

lexique sanskrit (27 juin 2006)

Pour commentaires et suggestions : sil20@videotron.ca

- âbhâsa* m. aspect, apparence | illusion, apparence trompeuse | phil. sophisme.
âbhâsa-samvit : Connaissance réfléchie
âbhâsa-sat : Etre réfléchi
« Le *bhûman* seul existe. Il est infini. De son sein s'élance cette conscience limitée qui s'associe à une *upâdhi*. C'est l'*âbhâsa*, ou conscience réfléchie. Immergez cette conscience individuelle dans la Conscience suprême. C'est ce qui vous reste à faire. » R. Maharshi, no 68
- âbhâsa-vâda* m. phil. [*shâkta*] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.
- abheda* m. absence de distinction, identité | phil. monisme. (opp. dualisme [*bheda*]) (voir *advaita*)
- abhidharma* m. phil. métaphysique (en particulier dans le bouddhisme)
- abhimâna* m. orgueil; égoïsme; préjugé / haute opinion de soi
- abhyâsa* m. répétition, récitation; exercice, étude | usage, pratique, habitude / pratique sans connaissance.
« ... *abhyâsa* désigne la pratique sans connaissance ; *dhyâna* la pratique avec connaissance.» R. Maharshi, no 129
« L'*abhyâsa* [la pratique] consiste à se retirer dans le Soi chaque fois qu'une pensée vient déranger votre tranquillité. Il ne s'agit pas de concentration ou de destruction du mental, mais d'un retrait dans le Soi.» R. Maharshi, no 485
- achala-chitta* le mental sans mouvement (syn. *shuddha-manas* : mental pur)
- âchâra* m. comportement, conduite, pratique; démarche | coutume, règle, rite; usage, tradition | phil. conduite comme critère de jugement moral.
- adhibhûta* n. phil. substrat spirituel des éléments matériels; Esprit sacré imprégnant la Nature.
- adhidaïvika* a.m.n. phil. spirituel; surnaturel.
- adhishthâna* siège, place, domaine, lieu; base, fondement | (au fig.) personne qui soutient / substrat (Sivananda, no 268)
adhiSThAna
« Le substrat (*adhishthâna*) du mental est *Brahman* ; de *Brahman* il tient sa lumière et son pouvoir » Sivananda, no 268
- adhyâropa* surimposition (R. Maharshi)
- advaita* phil. non-dualité; doctrine phil. prêchée par Shankara. (voir *abheda*)
advaita-sthiti : état d'Unité absolue (Mâ)
« Il y a trois méthodes d'approche en *Advaita-vâda* : 1) *ajâta-vâda* ... 2) *drishti-srishti-vâda* ... 3) *srishti-drishti-vâda* ... » R. Maharshi, no 383

« Pour ceux qui avancent selon la méthode de l'*advaita*, la réalisation du Soi unique devra passer par *viveka* et *vairâgya*. » Mâ Ananda Moyî, p. 143

« *Advaita* et *dvaita* sont des termes relatifs. Ils sont établis sur la conception de la dualité. Le Soi est comme Il est. Il n'y a ni *advaita*, ni *dvaita*. Je suis ce JE SUIS. Le simple fait d'être est le Soi. » R. Maharshi, no 433

âgamin / âgâmika

résultat des actions de la vie présente qui portera ses fruits dans les vies futures. R. Maharshi (voir *karma*)

âgâmi-karman

aham

je, moi, ego

« Il est peu d'hommes qui puissent atteindre le *samâdhi* et se débarrasser de l'*aham*, de leur ego, qui les abandonne si difficilement. » Râmakrishna, no 159

« ... dans la phase de transition, le Soi se déploie sous la forme d'*aham* (Je) sans *idam* (ceci) ; à l'état de veille il se manifeste sous la forme d'*aham* et d'*idam*. L'expérience individuelle ne peut s'effectuer qu'à travers l'*aham*. Le chercheur doit donc aspirer à la Réalisation par cette voie (c'est-à-dire par le moyen du 'Je' de la transition). » R. Maharshi, no 314

aham brahmâsmi

« Je suis l'Absolu », « Je suis l'Être », c'est-à-dire « Je suis Étant » (part. présent)

brahmavid brahmeva bhavati : qui connaît l'Être devient l'Être lui-même.

ahamkâra

m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité / égoïsme, amour-propre, orgueil; [*vedânta*] son siège est le cœur, où il renferme *chitta*, c'est un constituant de l'instrument interne (*antah-karana*). (voir *asmitâ*)

ahaMkAra

« Aussi longtemps que l'*ahamkâra* existe, il y a à la fois le *karma* et le *kârta* – qui sont identiques à la cause et à l'effet. » Râmakrishna, no 144

« *Ahamkâra* ou sens de l'ego est mû par *jîva*. » Sivananda, no 48

ahamkârî

« être incarné » R. Maharshi, no 467

« Tout être incarné (*ahamkârî*) est lié par le *niyama* (la loi) que même Brahâmâ ne peut transgresser. » R. Maharshi, no 467

aham-sphurana

lumière du 'Je'-'Je'

« Et lorsque l'*aham* ne représente que le Soi, on le nomme *aham-sphurana*. C'est l'état naturel des *jñânî* ; ... l'*aham-sphurana* (la lumière du 'Je'-'Je') est continue, ininterrompue. Quand toutes les pensées se sont dissipées, la Lumière resplendit. » R. Maharshi, no 307

« L'Être suprême est non manifesté et le premier signe de la manifestation est l'*aham-sphurana* (la lumière du 'Je') » R. Maharshi, no 518

aham-vritti

la pensée 'je'

aham-vRitti

« Le 'Je' n'est pas connu dans le sommeil. Ce n'est qu'au réveil qu'il est perçu, associé avec le corps, le monde et le non-Soi en général. Ce « je associé » est appelé *aham vritti*. ... L'*aham-vritti* (la pensées 'je') est discontinuée. ... » R. Maharshi, no 307

ahimsâ

f. non-violence, respect de la vie; non-résistance au mal par la violence; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et

| | |
|----------------------------------|---|
| <i>ahiMsA</i> | pensées), une des vertus [<i>yama</i>] du <i>yoga</i> . « L' <i>ahimsâ</i> (la non-violence) est l'une des premières règles de discipline des <i>yogis</i> . » R. Maharshi, no 22 |
| <i>aja</i> | <i>ajâ</i> non né qui existe de toute éternité —m. temps myth. np. d'Aja «Éternel» myth. épith. de Shiva, Vishnou ou Brahmâ. |
| <i>ajapa</i> | [<i>a-japa</i>] a. m. n. qui ne prie pas non prononcé — f. <i>ajapâ</i> phil. le <i>mantra hamsa ajapa japa</i> , le mantra qui se répète spontanément, et qu'on entend se fondre dans le son du silence. « Si vous n'êtes pas conscient de l' <i>ajapa</i> (le son inarticulé) qui vibre éternellement, il vous faut pratiquer le <i>japa</i> qui nécessite un effort. Cet effort est nécessaire pour écarter d'autres pensées. <i>Lejapa</i> devient alors mental et intérieur. Finalement sa nature éternelle, l' <i>ajapa</i> , sera réalisée. » R. Maharshi, no 312 |
| <i>ajarâmara</i> | a. m. n. litt. sans vieillesse ni mort, c-à-d. : sans âge et immortel. |
| <i>ajâta</i> | a.m.n. non-né. |
| <i>ajâta-vâda</i> | l'une des 3 doctrines de l'Advaita (voir <i>drishti-srishti-vâda</i> et <i>srishti-drishti-vâda</i>) « L' <i>ajâta-vâda</i> est caractérisé par : « Il n'y a ni extinction, ni création ; il n'est personne qui soit asservi ni <i>sâdhaka</i> ; il n'est personne qui aspire à la Libération, personne qui soit libéré. Telle est la vérité suprême. » (<i>Mândûkya-kârikâ</i> , II, 32). Selon cette doctrine, il n'y a que l'Un et cela n'admet aucune discussion. » R. Maharshi, no 383 |
| <i>âjñâ-chakra</i> | n. phil. 6 ^e <i>chakra</i> du <i>yoga</i> tantr., situé entre les deux sourcils [<i>bhrûmadhya</i>]; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le <i>bîja-mantra</i> 'om'; ce <i>chakra</i> contrôle le mental; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité. (Mâ Ananda Moyî : <i>dvidala-chakra</i> : '... à deux pétales') « Quand l'adorateur dépasse le centre vital situé entre les sourcils, son pouvoir mental se fond dans le supra-mental. Son ego se dissout en <i>mahâbhâva</i> et il trouve son refuge éternel en <i>sonsvârûpa</i> . » » Mâ Ananda Moyî, p. 345-346 |
| <i>akarman</i> (<i>akarma</i>) | n. inactivité, inaction. « Quoi qu'on fasse, une fois que l'ego s'est évanoui, c'est l' <i>akarma</i> . » R. Maharshi, no 375 |
| <i>akartr</i> | m. non créateur, non auteur / non-agissant. |
| <i>akartR</i> | « ... Dieu est immuable, Il est le non-agissant (<i>akarta</i>) puisqu'il n'agit pas. » Mâ Ananda Moyî, p. 159 |
| <i>âkâsha</i> | n. [«visibilité»] espace, air, ciel phil. l'Espace ou Éther, l'une des 9 substances [<i>dravya</i>] du <i>vaîsheshika</i> , l'un des 5 éléments [<i>bhûta</i>] du <i>sânkhya</i> ; <i>sonpañcabhûtasthala</i> est <i>Cidambara-Natarâja</i> phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la manifestation) math. zéro. <i>bhûtâkâsha</i> : éther physique (espace) <i>mano'kâsha</i> : éther subtil (mental) <i>chit-âkâsha</i> ou <i>chidâkâsha</i> : éther de la Conscience ou transcendantal |

ākāsha-tattva : principe éther (mental)

« Le mental est substance omnipénétrante (*ākāsha*), le transfert de pensée est donc possible. » (Sivananda, p. 106)

« Votre oubli implique la connaissance, puisque vous savez que vous oubliez. Autrement, comment pourriez-vous parler d'oubli ? En conséquence, l'oubli n'est lui aussi que *chit-ākāsha* (éther de la Conscience). » R. Maharshi, no 589

amara

a.m.n.f. *amarā* immortel — m. dieu.

amrita

a. m. n. immortel — n. myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux; breuvage obtenu par barattage de la mer de lait [*ksīrodamathana*], il fut distribué aux dieux par Mohinî | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brâhmane [*satkarman*] || gr. ἀμβροσία; fr. ambroisie.

amRta

« Il est d'abord *para* (au-delà), dans la mesure où il est l'*avyākṛita* (le non-manifesté), l'Energie causale qui transcende l'Univers, et ensuite *amrita* (immortel), parce qu'il dure jusqu'à ce que le Soi soit réalisé. » R. Maharshi, no 513

amritatva

n. immortalité.

amRtatva

anâhata-chakra

n. phil. 4^e *chakra* du *yoga* tantr., situé au niveau du cœur; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le *bīja-mantra* 'yam'; ce *chakra* contrôle le sens du toucher; il est le Sacré Cœur, centre psychique de l'Amour Divin.

« L'*anâhata* est le *chakra* situé derrière le cœur physique. Il n'est pas la *samvit*. » R. Maharshi, no 424

ânanda

a. m. n. heureux, joyeux — m. joie, félicité; béatitude, joie extatique | phil. [*vedânta*] Joie Divine.

« Pour trouver *ânanda* au cours d'une méditation, il faut s'absorber profondément dans le Seigneur ; ... » Râmakrishna, no 898

ânandamaya-kosha

m. phil. [*vedânta*] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kârana-sharîra*].

« Si cette félicité est passagère, c'est-à-dire qu'elle s'élève et s'évanouit, il ne s'agit que de l'*enveloppe* de félicité (*ânandamaya-kosha*) et non du pur Soi. » R. Maharshi, no 624

Ânandamayî, Mâ

ânanda-mayî : imprégnée de Félicité, 'saturée de joie', un des noms de la Mère divine et np de la mystique bengalie Mâ Ânandamayî, née Nirmalâ Sundarî Devî (1896-1982).

Ânanda Moyî, Mâ

ânandânugata

a. m. n. phil. en état de grâce.

ananta

a. m. n. infini, illimité; éternel — n. éternité.

« On dit que l'omniprésence est l'état de veille ; le tout-rayonnant, l'état de rêve ; la perfection (l'*ananta*), l'état de sommeil profond. » R. Maharshi, no 332.

anâtman

m. qui n'est pas soi; un autre | bd. inexistence du Soi; déni de l'Âme — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience; dénué de compréhension.

| | |
|----------------------------|--|
| <i>anirvacanîya-khyâti</i> | f. phil. [<i>vedânta</i>] théorie de la perception de l'inexpliquable (seul le substrat [<i>brahman</i>] étant réel). |
| <i>anityatva</i> | n. impermanence; indécision, incertitude. |
| <i>annamaya-kosha</i> | m. phil. [<i>vedânta</i>] l'enveloppe matérielle, formant avec <i>prânamaya-kosha</i> le corps grossier [<i>sthûla-sharîra</i>]. |
| | « Tant que l'esprit reste attaché à la conscience du monde extérieur, il voit des objets matériels et réside dans le fourreau physique de l'âme (<i>annamaya-kosha</i>). » Râmakrishna, no 1343 |
| | « Le corps (<i>annamaya-kosha</i>) et ses fonctions ne sont pas le 'Je'. » R. Maharshi, no 25 |
| <i>antah-karana</i> | phil. [<i>sâmkhya</i>] « l'instrument interne », constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental (<i>manas</i>), l'intellect (<i>buddhi</i>), et le moi (<i>ahamkâra</i>) |
| <i>antaH-karaNa</i> | |
| | « Les organes internes sont classés au nombre de cinq : 1) connaissance – <i>jñâna</i> ; 2) mental – <i>manas</i> ; 3) intellect – <i>buddhi</i> ; 4) mémoire – <i>chitta</i> ; 5) ego – <i>ahamkâra</i> . » R. Maharshi, no 392 |
| | « « <i>Antahkarana</i> » est un terme employé par les védântistes et qui comprend le mental, l'intellect (<i>buddhi</i>), le contenu du mental (<i>chitta</i>) et le sentiment de l'ego (<i>ahamkâra</i>). Le tout représente les aspects fonctionnels du mental. » Sivananda, no 65 |
| | « L'ego est donc le produit d'une seconde obscurité (<i>avidyâ</i>). Vient ensuite le mental lourd, tamasique, qui se manifeste sous la forme d' <i>antah-karana</i> (organes internes) et qui permet d'apercevoir le monde. » R. Maharshi, no 323 |
| <i>antarâtman</i> | n. phil. l'âme; le cœur. |
| <i>antarmukhi</i> | tourné vers l'intérieur (R. Maharshi, no 513) |
| | « ... le mental tourné vers l'intérieur (<i>antarmukhi-manas</i>) est la <i>nivritti</i> . » R. Maharshi, no 274 |
| <i>aparoksha</i> | a. m. n. proche, direct, manifeste, perceptible; présent, actuel phil. dont on a l'expérience directe. (opp. <i>paroksha</i>) |
| <i>aparokSa</i> | |
| | <i>nitya-aparoksha</i> : toujours réalisé. (R. Maharshi, no 57a.) |
| | « on dit que la connaissance par ouï-dire (<i>paroksha</i>) n'est pas stable, mais que celle née de sa propre Réalisation (<i>aparoksha</i>) est stable. » (R. Maharshi, p. 62) |
| | « Or, le Soi est <i>nitya-aparoksha</i> , c'est-à-dire toujours réalisé, consciemment ou inconsciemment. » R. Maharshi, no 57a. |
| <i>apaurusheya</i> | a.m.n. de nature non humaine, non créé par l'homme phil. se dit du Veda, révélé par Brahmâ; cf. <i>shruti</i> . |
| <i>apauruSeya</i> | |
| <i>apaurusheyatva</i> | n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda. |
| <i>apauruSeyatva</i> | |
| <i>âpta</i> | phil. [<i>nyâya</i>] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement. |

| | |
|---|--|
| <i>âpta-kâma</i> | qui a satisfait ses désirs, satisfait phil. qui connaît l'identité du <i>brahman</i> et de l' <i>âtman</i> . |
| <i>apunarbhava</i> | m. phil. non renaissance; libération. (voir <i>punarbhava</i>) |
| <i>arpita-mano-buddhi</i> | f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu). |
| <i>arthakriyâ-kâritva</i> | phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale. |
| <i>ârya-mârگا</i> | bd. «Noble Chemin» menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Bouddha; cf. <i>ashtânga-mârگا</i> . |
| <i>asakti</i> | f. détachement phil. détachement du monde et des passions. |
| <i>asambhûti</i> | f. phil. le Non-manifesté (se dit à propos de la Conscience pure, brahman, la cause substratum.) |
| <i>asamshakti</i> <i>asaMshakti</i> | phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5 ^e niveau de connaissance [<i>jñâna-bhûmikâ</i>]. |
| <i>âsana</i> | n. siège; poste, situation posture, manière d'être assis phil. posture rituelle <i>deyoga</i> ; cf. <i>kukkutâsana</i> , <i>gomukhâsana</i> , <i>dhanurâsana</i> , <i>padmâsana</i> , <i>pashcimâtânâsana</i> , <i>bhad râsana</i> , <i>mayûrâsana</i> , <i>râjalilâsana</i> , <i>lalitâsana</i> , <i>vîrâsana</i> , <i>shavâsana</i> , <i>sarvâgâsana</i> , <i>si mhâsana</i> , <i>svastikâsana</i> phil. le contrôle de son corps, 3 ^e étape du <i>râja-yoga</i> ; cf. <i>ashtânga-yoga</i> . « Le véritable <i>âsana</i> , c'est de reposer sur le Soi. » R. Maharshi |
| <i>asat</i> | m. n. mauvais, injuste, méchant; faux, inexistant — n. néant; mal, mensonge phil. le Néant; l'irréel / non-étant. « Quand vous voyez les objets comme étant multiples ils sont <i>asat</i> , c'est-à-dire irréels. Mais quand vous les voyez comme étant le <i>brahman</i> , alors ils sont réels, parce qu'ils détiennent leur réalité de leur substrat, le <i>brahman</i> . » R. Maharshi, no 310 « L' <i>asat</i> , dans notre cas, est le 'je' contaminé de l'état de veille. » R. Maharshi, no 314 |
| <i>âshrama</i> | m. n. retraite, asile, refuge ermitage stade de la vie brahmanique; cf. <i>caturâshrama</i> . |
| <i>ashtânga-mârگا</i> <i>aSTANga-mArga</i> | m. bd. "chemin en 8 étapes" menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Bouddha: la compréhension droite [<i>samyag-dristi</i>], l'intention droite [<i>samyak-sankalpa</i>], la parole droite [<i>samyag-vâc</i>], la conduite droite [<i>samyak-karmânta</i>], le mode de vie approprié [<i>samyag-âjîva</i>], l'effort correct [<i>samyag-vyâyâma</i>], l'attention juste [<i>samyak-smriti</i>], et la méditation correcte [<i>samyak-samâdhi</i>]; cf. <i>ârya-mârگا</i> . |
| <i>ashtânga-yoga</i> <i>aSTANga-yoga</i> | m. phil. les 8 pratiques ou étapes du <i>râja-yoga</i> : le contrôle de soi [<i>yama</i>], la discipline morale [<i>niyama</i>], le contrôle de son corps [<i>âsana</i>], la discipline du souffle [<i>prânâyâma</i>], la rétraction des sens [<i>pratyâhâra</i>], la fixation de la pensée [<i>dhâranâ</i>], la méditation [<i>dhyâna</i>] (ou qqf. <i>tarka</i> ou <i>vîkshana</i>) et la communion spirituelle [<i>samâdhi</i>] |

| | |
|--------------------------|--|
| <i>ashta-siddhi</i> | f. phil. [yoga] les 8 pouvoirs surnaturels d'un <i>siddha</i> ou de Shiva: <i>animâ</i> le pouvoir de rapetisser, <i>mahimâ</i> le pouvoir de grandir, <i>laghimâ</i> le pouvoir de se rendre léger, <i>kâmâvasâyitâ</i> le pouvoir d'éteindre ses passions, <i>prâkâmya</i> la toute-puissance, <i>vashitva</i> la volonté irrésistible, <i>prâpti</i> la suprapercption, et <i>îshitva</i> la suprématie divine. |
| <i>aSTa-siddhi</i> | |
| <i>ashuddha-sattva</i> | l'être impur (R. Maharshi) (voir <i>mishra-sattva</i> et <i>shuddha-sattva</i>) « L'être impur est celui qui est complètement dominé par <i>rajas</i> et <i>tamas</i> . » R. Maharshi, no 73 |
| <i>asmriti</i> | f. impossibilité de se souvenir; oubli. |
| <i>asmRti</i> | |
| <i>asmitâ</i> | f. sentiment du moi; égoïsme. (voir <i>ahamkâra</i>) |
| <i>âstika</i> | <i>âstikî</i> [«qui croit en l'existence (de Dieu)»] croyant, pieux phil. qui reconnaît l'autorité du Veda; opp. <i>nâstika</i> |
| <i>asurya</i> | a.m.n. immatériel; divin relatif aux <i>asurâs</i> — n. phil. spiritualité; nature divine. |
| <i>âtivâhika-sharîra</i> | le corps subtil qui survit au corps physique et qui transporte l'individu dans d'autres mondes. (R. Maharshi) (syn. : <i>sûkshma-sharîra</i>) « Q. : La recherche du Soi semble conduire à l' <i>âtivâhikam</i> , au <i>puryashtaka</i> ou au <i>jîvâtâmâ</i> . Est-ce exact ? R. : Oui. » R. Maharshi, no 63 l |
| <i>atiyoga-yâna</i> | bd. discipline du <i>yoga</i> suprême, dernière étape du <i>vajrayâna</i> ; elle correspond <i>audzogchen</i> de l'ordre tibétain Nyingma. |
| <i>âtmahan</i> | assassin du Soi, déicide. « En fait, chacun de nous est un « assassin du Soi » (<i>âtmahan</i>) à chaque moment de sa vie. » R. Maharshi, no 17 |
| <i>âtmajñâ</i> | a. m. n. qui se connaît soi-même phil. [<i>vedânta</i>] qui connaît l'Esprit. |
| <i>âtman</i> | Ame universelle, « le Soi », essence immuable de l'être, forme microcosmique <i>dubrahman</i> . |
| <i>âtma</i> | <i>atma ekam</i> : l'Âme unique «Ainsi Dieu est en fait l'Atman suprême.» Mâ Ananda Moyî, p. 166 « L'homme est composé d'âme (<i>Atman</i>), d'esprit et de matière. L' <i>Atman</i> prend deux aspects : l'immuable et le changeant; ce dernier s'appelle l'univers et le premier s'appelle Dieu.» Sivananda, no 45 |
| <i>âtma-lâbha</i> | « l'atteinte du Soi » (R. Maharshi, no 57a.) |
| <i>âtma-prasâda</i> | m. phil. grâce divine du soi; sérénité de l'âme. |
| <i>âtma-samarpana</i> | n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu). |
| <i>Atma-sarpaNa</i> | |

| | |
|-------------------------|--|
| <i>âtma-samstha</i> | établi dans le Soi (R. Maharshi) |
| <i>Atma-saMstha</i> | « Qu'est-ce que ce <i>manas</i> (mental) ? Quand toutes les pensées sont éliminées, celui-ci devient <i>âtma-samstha</i> (établi dans le Soi). » R. Maharshi, no 294 |
| <i>âtma-vichâra</i> | investigation sur le Soi ; recherche du Soi R. Maharshi « Le <i>yoga</i> enseigne le <i>chitta-vritti-nirodha</i> (maîtrise des activités mentales). Mais moi, je recommande l' <i>âtma-vichâra</i> (la recherche du Soi). C'est un chemin réalisable. » R. Maharshi, no 485 |
| <i>âtma-vidya</i> | connaissance du Soi. |
| <i>âtma-vishranti</i> | f. phil. le repos dans le Soi. |
| Avalokiteshvara | m. bd. [<i>mahâyâna</i>] np. du <i>bodhisattva</i> Avalokiteshvara, «le Seigneur qui nous observe». |
| <i>âvarana</i> | voile qui cache la Réalité / obnubilation. « Si le voile (<i>âvarana</i>) est levé, la Vérité est perçue.» R. Maharshi, no 513 |
| <i>avatâr</i> | m. descente myth. incarnation divine (not. de Vishnu); cf. <i>dashâvatâra</i> fr. avatar. |
| <i>avatâra</i> | « Le Sauveur (<i>Avatar</i>) est un messager de Dieu.» Râmakrishna, no 1036 |
| <i>avidyâ</i> | f. ignorance bd. l'ignorance, 1 ^{re} cause de souffrance [<i>pratîtya-samutpâda</i>]. « <i>Avidyâ</i> est la part du principe primitif inintelligent dans laquelle <i>Sattva</i> est soumis à <i>Rajas</i> et <i>Tamas</i> . Elle est connue comme <i>Malina Sattva</i> ... » Sivananda, no 39 |
| <i>avikârya</i> | a. m. n. constant; invariable / immuable |
| <i>âvritta-chakshus</i> | regard introverti, la définition même de la méditation dans les Upanishads. |
| <i>AvRtta-chakSus</i> | |
| <i>avyâkrta</i> | a. m. n. phil. non manifeste [<i>sâmkhya et yoga</i>] (se dit à propos de la cause substantielle, en parlant de <i>prakriti</i>) |
| <i>avyAkRta</i> | |
| <i>avyakta</i> | a. m. n. invisible, indécélable, imperceptible; non-manifesté — m. phil. [<i>sâmkhya</i>] la Nature Primordiale [<i>mûla-prakriti</i>] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, Esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation. |
| <i>avyaya</i> | a.m.n.f. invariable, inaltérable, constant; indestructible, impérissable. / immuable (J. Herbert) |
| <i>bandha</i> | m. phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes; opp. <i>mukti</i> / asservissement (R. Maharshi) |
| <i>bandhu</i> | m. relation, association, parenté parent, allié, ami, compagnon phil. lien, connexion, corrélation; identification entre microcosme et macrocosme, <i>mantra</i> efficace; cf. <i>nidâna</i> . |

| | |
|------------------------|---|
| <i>bhagavat-prâpti</i> | f. phil. la Réalisation Divine. |
| <i>bhakti</i> | f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration; fidélité, hommage; extase phil. culte, adoration; not. culte extatique de l'amour divin. « Seule la <i>bhakti</i> est nécessaire. Quant à <i>vairâgya</i> et <i>viveka</i> , elles viendront toutes seules si nous aimons le Seigneur. » Râmakrishna, no 840 |
| <i>bhâva</i> | m. existence, présence, état, condition; situation; devenir; transformation en <loc. ifc.> caractère, nature, essence; disposition, sentiment; pensée, intention émotion, cœur; penchant, affection, amour. <i>bhâva-svarûpa</i> : Amour suprême « La connaissance suprême (<i>jnâna svarûpa</i>) et l'amour suprême (<i>bhâva svarûpa</i>) peuvent être atteints de la même façon.» Mâ Ananda Moyî, p. 77 |
| <i>bhâvana</i> | agt. m.f. <i>bhâvanî</i> qui produit, qui fait apparaître; producteur, créateur — n. production, création — f. <i>bhâvanâ</i> id. phil. création mentale, conception, méditation, imagination dévotion, foi (en <loc.>). <i>bhâvana bandh</i> fixer l'imagination sur <loc.>. « La <i>bhâvanâ</i> implique le <i>khandâ</i> , la division. » R. Maharshi, no 528 « La connaissance suprême (<i>jnâna svarûpa</i>) et l'amour suprême (<i>bhâva svarûpa</i>) peuvent être atteints de la même façon.» Mâ Ananda Moyî, p. 77 |
| <i>bheda</i> | m. fente, brisure; destruction, violation phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. monisme [<i>abheda</i>]). |
| <i>bhedâbheda</i> | m. phil. dualité et monisme; [<i>vedânta</i>] école professant que le Brahman et la création sont à la fois séparés et liés. <i>acintya bhedâbheda tattva</i> inconcevable simultanité de l'unité et de la différence entre Dieu et l'âme individuelle (résumé de la doctrine de Chaïtanya). « Tant qu'il y a doctrine, il ne peut y avoir compréhension totale. Ce qui est souligné d'un certain point de vue sera rejeté d'un autre. Mais où est l'état dans lequel cessent d'exister (<i>bhedâbheda</i>) différence et non-différence ? » Mâ Ananda Moyî, p. 130 |
| <i>bhedâbheda-vâda</i> | m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme; cf. Bhâskara |
| <i>bheda-vâda</i> | m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l'Univers. |
| <i>bhoga</i> | m. consommation; nourriture; repas, banquet plaisir, richesse, jouissance; perception, sentiment plaisir sexuel profit, gain [phil.] fruit (d'une action), récompense. (voir <i>phala</i>) |
| <i>bhogyâ-vâstu</i> | les objets de plaisirs. (R. Maharshi) « Quelle est la nature de l'illusion ? Tous les hommes sont dans les griffes du plaisir, c'est-à-dire <i>bhoktâ</i> , <i>bhogyam</i> , <i>bhoga</i> . Et cela à cause de la fausse notion que les <i>bhogyâ-vâstu</i> sont réels. L'ego, le monde et le Créateur sont les trois principes fondamentaux sous-jacents à l'illusion. » R. Maharshi, no 569 |

| | |
|---------------------------------|---|
| <i>bhûman</i> | la Terre, le Monde territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude phil. [<i>vedânta</i>] l'infini. « Le <i>bhûman</i> seul existe. Il est infini. De son sein s'élance cette conscience limitée qui s'associe à une <i>upâdhi</i> . C'est l' <i>âbhâsa</i> , ou conscience réfléchie. Immergez cette conscience individuelle dans la Conscience suprême. C'est ce qui vous reste à faire. » R. Maharshi, no 68 |
| <i>bhûtâ</i> | a. m. n. f. phil. [<i>sâmkhya</i>] une substance [<i>tattva</i>] parmi les 5 éléments grossiers [<i>pañcabhûtâni</i>]: <i>âkâsha</i> l'Éther ou Espace, <i>vâyû</i> l'Air, <i>tejas</i> le Feu, <i>ap</i> l'Eau et <i>prthivî</i> la Terre; ils dérivent des 5 perceptions [<i>tanmâtra</i>]; cf. <i>sûkshma-bhûta</i> , <i>sthûla-bhûta</i> . |
| <i>bija</i> | n. graine, germe; semence, sperme cause première, origine, source. |
| <i>bimbabimbîbhâva</i> | m. phil. [<i>vedânta</i>] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre <i>chitti</i> et <i>jîvâtman</i>) |
| <i>bindu</i> | var. <i>vindu</i> m. goutte point, marque, tache; signe sur le visage, mouche math. zéro phil. symbole de l'Absolu. Centre sur lequel on se concentre en <i>yoga</i> , qui peut-être en différents endroits, souvent au centre du front ou du coeur. |
| <i>bodha</i> | m. connaissance, perception, conscience; intelligence, compréhension, science. <i>bodha svarûpa</i> : illumination suprême « Toutes manifestations partielles de la sagesse qui interviennent au cours de la <i>sâdhanâ</i> aboutissent à l'Illumination suprême (<i>bodha svarûpa</i>). » Mâ Ananda Moyî, p. 77 |
| <i>bodhi</i> | f. science, intelligence; connaissance parfaite, révélation bd. délivrance, illumination, état d'éveil d'un <i>bouddha</i> . |
| <i>bodhitaru</i> | m. natu. bot. <i>Ficus Religiosa</i> ou pipal, arbre sous lequel le Bouddha a connu l'Éveil; son prototype est vénéré à Gayâ; syn. <i>ashvattha</i> , <i>pippala</i> . |
| <i>bouddha</i> <i>buddha</i> | [pp. de budh] a. m. n. éveillé, éclairé, savant, sage - m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur bd. épithète du Bouddha Shâkyamuni "l'Éveillé"; né prince Siddhârtha Gautama à Kapilavastu du roi <i>shâkya</i> Shuddhodana et de la reine Mâyâ (vers 560 avant J.-C.); à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yashodharâ dont il eut un fils, Râhula; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans; il reçut l'Éveil [<i>bodhi</i>] à Gayâ; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [<i>ârya-satya</i>] dans le parc aux gazelles [<i>mrgadâva</i>] de Sârânâtha, et fonda une communauté, <i>sangha</i> ; il entra dans le <i>parinirvâna</i> à l'âge de 80 ans; il est considéré par certains fidèles de Vishnu [<i>vaishnava</i>] comme son 9 ^e <i>avatâra</i> (car il prépare la fin <i>dukali-yuga</i> en diffusant une fausse doctrine); pour les historiens des religions, Bouddha et Vishnou sont tous deux des représentations du divin solaire. cf. Ananda, Devadatta, Mâra - n. connaissance. |
| <i>brahmacharya</i> | n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée soc. 1 ^{er} stade de la vie brahmanique [<i>âshrama</i>], état d'étudiant abstinent s'instruisant auprès de son <i>gourou</i> célibat, chasteté, continence phil. la chasteté, une des vertus [<i>yama</i>] de <i>duyoga</i> . « Un vrai <i>brahmachârin</i> ne fait aucune différence entre le contact d'une pierre, d'un livre ou d'une femme ... C'est la marque d'une parfaite chasteté. » Sivananda, no 541 |

| | |
|---|---|
| <i>brahman</i> | l'Absolu, principe suprême indifférencié. « Le monde n'existe pas hors de <i>Brahman</i> . Dieu (<i>Īshvara</i>), l'homme terrestre (<i>jīva</i>) et l'univers (<i>jagat</i>) sont trois aspects différents du pur <i>Brahman</i> .» Sivananda, no 31 |
| <i>brahmānda</i> brahmANDa | [«œuf cosmique»] l'univers. |
| <i>brahmarandhra</i> | n. fontanelle, 10 ^e ouverture du corps humain phil. [<i>vedānta</i>] «l'ouverture de Brahman», région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l'Esprit [<i>manas</i>], des perceptions [<i>tanmātra</i>], et du corps subtil de l'âme [<i>sūkshma-sharīra</i>]; [<i>yoga</i>] emplacement du <i>sahasrāra-chakra</i> . |
| <i>brahmavādin</i> | agt. m. qui enseigne le Veda phil. qui professe la doctrine du <i>vedānta</i> . |
| <i>brahma-vihāra</i> | phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre: la fraternité [<i>maītrī</i>], la gaieté [<i>muditā</i>], la compassion [<i>karunā</i>] et l'équanimité [<i>upekshā</i>]. |
| <i>bubhukshu</i> <i>bubhukSu</i> | agt. m. affamé phil. qui désire jouir du monde; opp. <i>mumukshu</i> . |
| <i>buddhi</i> | f. phil. [<i>sāmkhya</i>] l'essence (<i>tattva</i>) de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne (<i>antah-karana</i>). « ... quand le mental fonctionne on l'appelle esprit; quand il choisit et décide, il est intellect (<i>buddhi</i>).» Sivananda, no 65 |
| <i>chaitanya</i> | n. esprit, conscience, sensation. <i>shuddha-chaitanya</i> : pure Conscience « L'unique <i>chaitanya</i> [conscience] opère à travers tout ; ...» R. Maharshi, no 471 « Une répétition prolongée du <i>mantra</i> avec une attitude mentale appropriée, éveille la conscience profonde (<i>chaitanya</i>) » Sivananda, no 560 |
| <i>chaitya</i> | m. âme individuelle. |
| <i>chakra</i> | phil. [<i>yoga</i>] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : <i>mûlādhāra</i> , <i>svādhīsthāna</i> , <i>manipūra</i> , <i>anāhata</i> , <i>vishuddha</i> , <i>ājñā</i> et <i>sahasrāra</i> . |
| <i>chakshus</i> <i>chakSus</i> | n. œil; vue, vision phil. [<i>sāmkhya</i>] le sens [<i>buddhīndriya</i>] de la vue; la perception [<i>tanmātra</i>] associée est la forme [<i>rūpa</i>]; syn. <i>akshi</i> . |
| <i>chamatkāra</i> | m. étonnement, surprise; émerveillement, miracle not. plaisir causé par une composition littéraire; c'est l'essence du <i>rasa</i> . « Mais ce corps-ci n'a pas toujours le <i>kheyāla</i> (la Volonté-conscience divine) pour dire toutes choses. Tout cela appartient au royaume du merveilleux (<i>chamatkāra</i>).» Mā Ananda Moyī, p. 126 |
| <i>chārvākās</i> | pl. les adeptes de Chārvāka; ils sont athées et ne croient qu'aux témoignages de leurs sens; ils n'admettent comme moyen de connaissance légitime [<i>pramāna</i>] que |

la constatation directe par perception [*pratyaksha*].

chetana m. n. conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — n. intelligence, âme — f. *chetanâ* conscience, sensibilité; compréhension, intelligence.

chidvyoman espace [infini] de la conscience. (R. Maharshi, no 16)

« ... la Réalisation consiste à atteindre l'*âtman* (le Soi), lequel est l'espace [infini] de la conscience, le *chidvyoman*, à la différence de l'expansion du mental, le *chittavyoman*. » R. Maharshi, no 16

chinmayi Conscience pure / Intelligence pure.

« ... tout est Conscience pure (*chinmayi*) et rien que cela : *nâma*, *dhâma* – tout ... » Mâ Ananda Moyî, p. 143

chit Conscience pure.

« Abandonnez-vous à *chit* (intelligence pure) pour réaliser *sat* (existence pure). » Râmakrishna, no 1096

« Dieu est toute connaissance et l'homme ne peut en connaître la vraie nature tant qu'il n'a pas réalisé le Soi. A ce moment, l'homme découvrira que Dieu n'est autre que lui-même, l'Atman unique, le Soi unique, qu'Il est avec forme en tant que monde et sans forme en tant que *chit*, la Conscience pure. » Mâ Ananda Moyî, p. 245

« Ainsi, le mental, rendu libre de pensées et immergé dans le Cœur, est pure Conscience (*chit*). » R. Maharshi, no 589

chitta a. m. n. pensé, remarqué, compris — n. connaissance; pensée; esprit, intelligence; cœur, sagesse | phil. [*vedânta*] l'essence (*tattva*) de la Conscience, 4^e constituant de l'instrument interne (*antah-karana*); son siège est le cœur, où il est associé à l'Ame (*jivâtman*). Peut aussi parfois avoir le sens d'inconscient, réservoir de ce qui peut remonter à la conscience.

« « *Chitta* » est le nom du contenu mental ... De lui procèdent trois *vrittis* ou mouvements : *manas*, *buddhi*, *ahamkâra*. » Sivananda, no 65

« Le *chitta* (contenu mental) est comme un lac tranquille dont les pensées sont comme de faibles vagues ... » Sivananda, no 151

chitta-mâtra m. phil. doctrine du rien-que-pensée, idéalisme.

chitta-nâsha m. phil. cessation de l'activité mentale.

chitta-nirodha contrôle mental.

« La dévotion a pour but de favoriser le contrôle mental (*chitta-nirodha*) et la concentration. » R. Maharshi, no 31.

chitta-vritti f. état d'esprit, état émotionnel | imagination, pensée consciente; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts; [YS.] il comprend le jugement de validité [*pramâna*], le discernement d'ambiguïtés [*viparyaya*], la classification en alternatives [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrâ*], et l'appel à la mémoire [*smriti*].

chittavRtti

chitta-vritti-nirodha [*nirodha*] m. phil. [«répression des mouvements de la pensée»] contrôle du mental,

| | |
|-----------------------------|---|
| <i>chitta-vṛtti-nirodha</i> | arrêt de la pensée; étape du <i>yoga</i> nécessaire à l'obtention de l' <i>asamprajñāta samādhi</i> . « Le yoga enseigne le <i>chitta-vṛtti-nirodha</i> (maîtrise des activités mentales). Mais moi, je recommande l' <i>ātma-vichāra</i> (la recherche du Soi). » R. Maharshi, no 485. |
| <i>chitti</i> | f. pensée, intention. |
| <i>dama</i> | m. maison, demeure maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions discipline, fermeté; domination, domptage; punition phil. [<i>vedānta</i>] l'ascèse, comprenant l'abstention, l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>]. — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle gr. <i>δομος</i> ; lat. <i>domus</i> ; ang. to tame; all. <i>zähmen</i> ; fr. dompter. |
| <i>dāna</i> | n. don, présent; générosité, libéralité; charité bd. la générosité, une des 6 perfections [<i>pāramitā</i>] du <i>bodhisattva</i> . |
| <i>darpana</i> | m. miroir [«qui rend vain»]. |
| <i>darpaNa</i> | |
| <i>darshana</i> | n. vue, vision; aspect visite; spectacle soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut; cf. <i>saddarshana</i> . |
| <i>darshan</i> (auj.) | <i>atma-darshan</i> : vision du Soi « C'est le véritable <i>darshan</i> : obtenir la réponse sans savoir ce qui s'est passé. » Mâ Ananda Moyī, p. 97 |
| <i>deha</i> | m. n. corps; forme; masse — ifc. ayant l'apparence de. <i>deha-vāsanā</i> : attachement au corps. « Aussi longtemps que vous vous identifiez avec votre corps (<i>deho</i>) votre nature vient vous pousser à réclamer : Donne-moi, donne-moi. » Mâ Ananda Moyī, p.141 « Puis, s'élève la question : « Qui suis-je ? » Le Soi seul. C'est cela la contemplation. ... En suivant cette méthode, l'attachement au corps (<i>deha-vāsanā</i>) est détruit. L'ego s'évanouit. Seul brille le Soi. » R. Maharshi, no 34 |
| <i>dehaïva ātma</i> | « seul le corps est moi-même ». (acte de foi athée) (voir <i>dehātma-buddhi</i> et <i>deho nāham</i>) « ... l' <i>ajñānī</i> pense <i>dehaiva ātma</i> (seul le corps est moi-même) tandis que le <i>jñānī</i> sait que tout procède du Soi (<i>ātmamayam sarvam</i>) ... » R. Maharshi, no 383 |
| <i>dehātma-buddhi</i> | l'idée « je suis le corps » (voir <i>dehaïva ātma</i> et <i>deho nāham</i>) « La fausse association avec le corps est appelée <i>dehātma-buddhi</i> (l'idée « Je suis le corps »). Cette idée doit être détruite si l'on veut avoir de bons résultats. » R. Maharshi, no 286 « Le <i>karma</i> est effectif tant qu'il y a la <i>dehātma-buddhi</i> , c'est-à-dire l'idée « Je suis le corps ». » R. Maharshi, no 383 |
| <i>deho nāham</i> | « Je ne suis pas le corps. » (syn.: <i>nāham chintā</i>) (voir <i>dehaïva ātma</i> et <i>dehātma-buddhi</i>) |

« Ce sont les *vāsanā* qui en empêchent la continuité ; quand la pratique du *manana* cesse, ils s'élèvent avec une vigueur accrue. Ils doivent être maîtrisés. Une telle maîtrise consiste à se rappeler *deho nāham* (Je ne suis pas le corps) et à s'accrocher à l'expérience directe que l'on a obtenue au cours du *manana* (réflexion). » R. Maharshi, no 57a

- deva* a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu [«être de lumière»] | pl. *devās* myth. les dieux; cf. *trayastrimśha* | roi, sa majesté — f. *devī* déesse; reine | phil. np. de Devī, la Déesse || lat. *divus*; fr. divin.
- devatā* f. divinité, déité | effigie d'un dieu, idole.
- « devo bhutva devam yajeta » « étant devenu le dieu qu'on adore », « faire naître le divin en soi ».
- dhāranā* f. règle, loi | parfaite compréhension, certitude | phil. [*yoga*] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du *rāja-yoga*, obtenue par *ekāgratā*; cf. *ashtānga-yoga*.
- dhArANA*
- dharma* m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | devoir; législation | bien, vertu, justice, mérite | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [*purusārtha*] | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | bd. la Loi, un *triratna*.
- « Cheminer sur la route que l'on ne peut abandonner et qui mène à la réalisation de son Soi propre, c'est cela le *dharma*. » Mā Ananda Moyī, p. 296
- « Tout ce qui contribue à unir et à développer l'amour et la fraternité dans l'univers est *dharma*. » Sivananda, p. 180
- dharma-kāya* bd. le «corps essentiel», symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *vajra-kāya*.
- dhruva* a.m.n. ferme, solide, fixe; permanent, perpétuel, immuable, éternel; sûr, certain —n. certitude — f. *dhruvā* l'ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir. *dhruvam* adv. fermement, solidement; sûrement, certainement; constamment, éternellement.
- dhyāna* n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape du *rāja-yoga*; cf. *ashtānga-yoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] *dubodhisattva*.
- « ... méditer (*dhyāna*), c'est être absorbé dans la contemplation de Lui; aucune place n'y est laissée au désir. » Mā Ananda Moyī, p. 254
- dīksha* f. initiation.
- dIkSa* *sparsa-dīksha* : initiation par le toucher ; *chakshur-dīksha* : init. par le regard.
- « En ce qui concerne *dīksha* (l'initiation) : Celui qui vous donne l'initiation vous conduira jusqu'au point où lui-même est arrivé. » Mā Ananda Moyī, p. 110
- dish* f. direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaīsheshika* | pl. *dishas* les cieus; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 Dishas ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux: *prācī* l'Est, *dakshinā* le Sud, *pratīcī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici. (signifiant aussi ce qui est

stable, le pôle).

divya-chakshus

n. vision divine — a. m.n. qui a la vision divine.

divya-chakSus

drik

le sujet percevant (opp. *drishya*) (R. Maharshi)

dRk

« En recherchant le *drik*, jusqu'à ce que tout *drishya* disparaisse, le *drik* deviendra de plus en plus subtil jusqu'à ce que seul le *drik* absolu subsiste. » R. Maharshi, no 25

drishti

f. vue, vision; regard, coup d'œil, œil; notion, point de vue | compréhension, intelligence; connaissance.

dRSTi

Ishvara-drishti : vision du Seigneur

yoga-drishti : regard yogique (qui permet de Voir, d'intervenir à distance)

drishti-srishti-vâda

l'une des 3 doctrines de l'Advaita. (voir *ajâta-vâda* et *srishti-drishti-vâda*)

dRSTi-sRSTi-vAda

« Le *drishti-srishti-vâda*, ou la doctrine de la création simultanée, est illustrée ainsi : deux amis dorment côte à côte. L'un d'eux rêve qu'ils partent ensemble à Bénarès et reviennent. A son réveil, il raconte à son ami qu'ils sont allés tous deux à Bénarès. Celui-ci le nie. L'affirmation est vraie du point de vue du premier et la négation est vraie du point de vue du second.» R. Maharshi, no 383

drishya

n. objet visible. / l'objet perçu (opp. *drik*) (R. Maharshi)

dRshya

« L'élimination de *drishya* signifie l'élimination des identités séparées du sujet et de l'objet. L'objet est irréel. Tout *drishya*, y compris l'ego, constitue l'objet. Lorsqu'on élimine l'irréel, la Réalité subsiste.» R. Maharshi, no 25

drishya-vilaya

« disparition du monde objectif »

dRshya-vilaya

« Elle [*drishya-vilaya*] est accomplie lorsque le sujet relatif, c'est-à-dire le mental, est éliminé. Le mental est le créateur du sujet et de l'objet et la cause de la conception dualiste. C'est donc lui qui provoque la fausse notion d'un soi limité et de toute la souffrance qui en découle. » R. Maharshi, no 25

duhkha

m. n. pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé [«dont l'essieu tourne difficilement»] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [*vaisheshika*] la propriété [*guna*] de la peine.

duHkha

sarvam dukkham bd. (1^e Noble Vérité [*ârya-satya*]) tout est souffrance.

dvaiita

n. phil. dualisme, dualité; doctrine prêchée par Madhva.

« Dualité (*dvaiita*) et non-dualité (*advaiita*) sont toutes deux éternelles. Il ne s'agit que d'un angle de vision différent. » Mâ Ananda Moyi, p. 118

« L'identification avec le corps est le *dvaiita*. La non-identification est l'*advaiita*. » R. Maharshi, no 35

dvaiitadvaiita

doctrine selon laquelle la Réalité ultime est à la fois duelle et non duelle selon le point de vue d'où on la contemple. (Mâ)

« Et Lui qui se manifeste Lui-même sous la forme de glace, il ne peut donc être question de Le considérer comme éternel et non éternel. C'est pourquoi l'on peut parler de *dvaiitadvaiita*, c'est-à-dire que dualisme et non-dualisme sont tous deux des faits d'expérience – de même que vous pouvez être

tout à la fois un père et un fils. » Mâ Ananda Moyî, p. 155-156

| | |
|----------------------------|--|
| <i>dvandva-moha</i> | m. phil. illusion des dualités. |
| <i>eka</i> | m.n.f. un, l'un, unique; seul, solitaire, seulement. / l'Un. « Pour un homme fortement attaché à <i>eka</i> (l'Un), où sont les <i>dharmas</i> ? Cela signifie : « Soyez immergé dans le Soi. » » R. Maharshi, no 58 |
| <i>ekâgra</i> | a.m.n. attentif, concentré; qui a l'attention soutenue sur une seule chose qui a un but unique; absorbé dans <loc.> phil. attention yogique; myth. c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer. |
| <i>ekâgratâ</i> | f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [<i>dhâranâ</i>] en <i>yoga</i> , ou [bd.] à la contemplation du vide [<i>shûnya</i>]. |
| <i>ekam eva advaitam</i> | « Je suis l'Un sans second » (Sivananda, no 298) |
| <i>ekânta</i> | a. m. n. exclusif, absolu [«qui n'a qu'un but»] — m. endroit solitaire; but unique; nécessité, exclusivité phil. dévotion à un seul objet, monothéisme. <i>ekântavâs</i> : ermitage |
| <i>ekâyana</i> | n. chemin étroit seule conduite à tenir politique concentration sur un but unique / voie unique. |
| Gaudapâda GauDapAda | np. du maître Gaudapâda (1 ^{er} siècle), commentateur de plusieurs leçons [<i>upanishad</i>], proche du bouddhisme; c'est un précurseur de l' <i>advaita</i> de Shankara. |
| <i>gourou</i> | m. précepteur, guide spirituel, maître; Dieu incarné. |
| <i>guru</i> | « Le <i>gourou</i> est le médiateur qui amène l'homme à Dieu. » Râmakrishna, no 1016 « Le mental cosmique, se manifestant en de rares individus, est capable d'effectuer chez autrui la jonction entre le mental individuel (faible) et le mental universel (fort) des profondeurs de l'homme. Un tel être rare est dénommé <i>gourou</i> ou Dieu manifesté. » R. Maharshi, no 188 |
| <i>granthi</i> | nœud; jointure, articulation. (voir <i>hridaya-granthi</i>) « Mais lorsque le mental est tourné vers l'intérieur, non seulement la santé ne peut pas en être affectée, mais encore, si l'on fixe sa pensée sur Dieu, tous les nœuds (<i>granthi</i>) dont est composé l'ego sont démêlés, et ainsi ce qui doit être réalisé sera réalisé. » Mâ Ananda Moyî, p. 258 |
| <i>guna</i> <i>guNa</i> | m. qualité, propriété, attribut mérite; grande qualité, excellence phil. [<i>sâmkhya</i>] qualité caractérisant l'une des trois essences de la nature: <i>sattva</i> (pureté, vérité), <i>rajas</i> (force, désir), et <i>tamas</i> (ignorance, inertie). « Qu'est-ce donc qui existe ici ? ... Lui-même en tant que qualité (<i>guna</i>), et pour cette raison on le nomme <i>saguna</i> (avec qualité). » Mâ Ananda Moyî, p. 105 |
| <i>gurudeva</i> | m. phil. maître vénéré comme dieu vivant. |
| <i>hetu</i> | m. agent, cause, moyen, condition phil. [<i>nyâya</i>] cause logique, raison du syllogisme [<i>pañca-vayava</i>] |

« Les *vāsanā* sont de deux sortes : *bandha-hetu* (causant la servitude) et *bhoga-hetu* (causant la joie). » R. Maharshi, no 515

Hiranyagarbha

m. myth. np. de Hiranyagarbha «Embryon d'or», épithète de Brahmâ qui engendre l'Univers | phil. l'Esprit manifesté. / aspect subtil universel en état de rêve (R. Maharshi, no 617)

HiraNyagarbha

« Le mental cosmique est *Hiranyagarbha* ou Brahman. C'est la somme des mentaux, le fil qui les relie tous. .. est aussi *prâna* cosmique. » Sivananda, p. 86

hridaya

n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; pensée, esprit, intelligence / le Cœur, centre spirituel dans le corps (R. Maharshi, no 97)

hRdaya

« Le Cœur n'est pas physique ; il est spirituel. *Hridaya* (*hrit + ayam*) veut dire : « Ceci est le centre.» C'est de là que jaillissent les pensées, c'est par cela qu'elles subsistent et c'est là qu'elles se résorbent. Les pensées sont le contenu du mental et elles façonnent l'Univers. Le Cœur est le centre de tout. » R. Maharshi, no 97

« Le cœur qui cesse de battre et le cœur réel (*hridaya*) ne sont pas identiques ...» Mâ Ananda Moyî, p. 343

hridaya-granthi

le nœud du Cœur (R. Maharshi) (voir *granthi*)

hRdaya-granthi

« La Félicité illimitée. C'est la réalisation du Soi; et ainsi, le *hridaya-granthi* (le nœud du Cœur) est tranché totalement. Les illusions de l'ignorance et les tendances néfastes et sempiternelles du mental qui constituent ce nœud sont détruites. Tous les doutes sont dissipés et la servitude *dukarma* prend fin. » R. Maharshi, no 349

idam

pn. dém. n. ceci; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*); il, son, leur — m. cf. *ayam* — f. cf. *iyam* — n. ce monde — adv. ainsi; maintenant; ici.
idam sarvam adv. ici-bas; dans le monde.
tad idam cela même.

indrapurî

phil. [*vedânta*] siège de l'Âme [*âtman*] dans le Cœur; cf. *ânandamaya-kosha*.

indriya

n. véd. force physique, puissance | sens, faculté sensitive corr. à un organe des sens; cf. *buddhîndriya* | faculté d'action corr. à un organe physique; syn. *karmendriya* | phil. [*sâmkhya*] l'une des 10 perceptions [*tattva*] comprenant les 5 sens [*buddhîndriya*] et les 5 facultés d'action [*karmendriya*]; [*yoga*] énergie causale.

« Le mental et les *indriyas* ne sont qu'une seule chose, ces derniers étant le prolongement du premier... Si vous pouvez maîtriser le mental vous dominez les *indriyas*.» (Sivananda, p. 115, n 145)

îshitva

n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *ashtasiddhi*; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ishta-devatâ

f. divinité d'élection.

iStâ-devatA

« Plus vous penserez à votre Bien-aimé (*Ishta*), plus votre foi croîtra. » Mâ Ananda Moyî, p. 289

Îshvara

phil. Dieu suprême, Seigneur ; phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur. / aspect causal universel en sommeil profond (R. Maharshi, no 617)

Îshvara-ârâdhanâ : adoration de Dieu

Îshvara-shakti : aspect actif de la Réalité

Îshvara-prasâda : grâce divine

Îshvara-drishti : se voir en tant que Dieu

« L'Être immanent est appelé Îshvara. » R. Maharshi, no 589

iti iti

phil. [*vedânta*] ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* dans toute chose), voie positive par rapport à la voie négative *neti, neti*.

jada

a. m. n. engourdi, inerte, immobile, insensible; abasourdi, ahuri; stupide, sot, imbécile / non conscient, non sensible (R. Maharshi, Sivananda)

jaDa

« L'état présent est dû au mélange de *chit* (conscience) avec *jada* (non-conscience). » R. Maharshi, no 136

« La matière ne se connaît pas elle-même et ne connaît pas les autres. Elle est donc *jada*, c'est-à-dire insensible. » Sivananda, no 41

jagat

m. n. mobile, mouvant — n. ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. *tasthivat* | le monde, l'univers.

« L'univers (*jagat*) est irréel (*mithyâ*) lorsqu'on le considère du point de vue de l'Absolu. » Râmakrishna, no 1084

« Le monde (*jagat*) appartient au Seigneur; il est né de Sa volonté, de Son imagination. Dieu joue avec Lui-même. Il S'égaré Lui-même pour le plaisir de Se retrouver. La création n'a ni commencement ni fin. » Mâ Ananda Moyî, p. 161

jâgrat

a.m.n. qui veille, éveillé; surveillant / état de veille

« ... dans l'état de veille (*jâgrat*), le corps grossier perçoit les noms et les formes eux aussi grossiers ... » R. Maharshi, no 2

jananântara

n. phil. naissance ou existence antérieure.

janman

n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — a. m. n. ifc. *janma* né de. *punarjanman* n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

« De telles pensées entraînent un *janman* (naissance) qui leur permettra de s'accomplir. » R. Maharshi, no 542

japa

récitation à voix basse de paroles sacrées.

« *Japa* signifie la répétition silencieuse des Noms du Seigneur, quand on est assis dans un endroit solitaire. » Râmakrishna, no 514

« Quand le *japa* devient naturel, il est appelé Réalisation. » R. Maharshi, no 401

« Le *japa* ou répétition constante de son *mantra* produit des vibrations de pureté sans lesquelles aucun progrès spirituel n'est réalisable. » Sivananda, no 485

jâtismara

m. phil. souvenir des existences antérieures.

jîva

vivant, vif - vie, âme individuelle.

« Le Jiva est le Moi uni aux sens. » (Sivananda, p. 67, no 47)

« La croyance que Dieu n'existe pas en vous enchaîne le *jīva* ... » Mâ Ananda Moyî, p. 182

jīvan-mukti

f. phil. « libéré vivant » état de libération, but ultime du yoga.

« ... l'état du *jīvanmukta* est comparé au reflet d'un miroir sans tache dans un autre miroir semblable. Que peut-on trouver dans un tel reflet ? Le pur *ākashā* (éter). » R. Maharshi, no 513

jīvātman

m. phil. l'Âme individuelle; l'Être incarné.

jīvātmā

« Le *jīvātman* peut se comparer à de l'eau impure. La contemplation de Dieu le purifie et finalement il se révèle être le *Paramātman* Lui-même. » Mâ Ananda Moyî, p. 166

jñāna

n. connaissance, savoir, science; sagesse; syn. *vidyā* | perspicacité; intelligence, pensée; conscience; syn. *buddhi*.

jñāna-dīkṣe f. du. la connaissance et le rite, ou la connaissance qui vient de l'initiation.

« Plus un homme est attaché au monde et moins il a de chances d'atteindre *jñāna* ; » Rāmakrishna, no 629

jñāna-bhūmikā

f. phil. niveau de connaissance; cf. *sapta-jñāna-bhūmikā*.

« Ceux qui ont atteint les quatre derniers *bhūmikā* sont dénommés respectivement : *brahmavid*, *brahmavidvara*, *brahmavidvaryā* et *brahmavidvarishtha*. » R. Maharshi, no 256 (*vara* bon, *varyameilleur*, *varishtha* excellent)

jñāna-chakshus

« l'oeil de la Connaissance » où voyant, vu, vision font un.

jñāna-chakṣus

« Le terme *jñāna-chakshus* [l'œil de la connaissance] ne veut pas dire qu'il est un organe de perception comme les autres organes des sens. La télépathie, etc. ne sont pas des fonctions du *jñāna-chakshus*. Aussi longtemps qu'il y a un sujet et un objet, il ne s'agit que d'une connaissance relative. Le *jñāna* se situe au-delà de la connaissance relative. Il est absolu. » R. Maharshi, no 500

jñāna-drishti

compréhension subtile. R. Maharshi, no 364

jñāna-dṛṣṭi

jñāna-lakshana

signes de sagesse. R. Maharshi, no 610

jñāna-lakṣaṇa

jñāna-mārga

m. phil. voie de la connaissance.

jyotis

var. *jyotir n* clarté, lueur, lumière; éclair | étoile, corps céleste, clair de lune | phil. le Saint Esprit, ou lumière spirituelle divine exprimant Dieu en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* ou le bonheur mental mais aussi *ānanda* ou la joie et la félicité divines.

jyoti-darshana : vision de lumière

ātma-jyotis : conscience de l'ego

kaivalya-mukti

f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du *rāja-yoga*.

kâla

m. temps, occasion | phil. le Temps, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaisheshika* |

la destinée, la mort | myth. np. de Kâla, épithète de **Yama**, le dieu de la mort, sous son aspect du Temps || lat. *kalandae*; fr. calendrier.

| | |
|-----------------------|--|
| <i>kalpa</i> | a. m. n. myth. période cosmologique d'un jour de Brahmâ, durée d'une création de l'univers, valant 1000 grandes ères [<i>mahâ-yuga</i>] (environ 4,32 milliards d'années); chaque <i>kalpa</i> se compose de 14 ères de Manu [<i>manvantara</i>]; cf. <i>mahâ-kalpa</i> phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [<i>vedânga</i>] lat. <i>corpus</i> . |
| <i>kâma</i> | m. souhait, désir; amour soc. le plaisir, un des buts de l'existence [<i>purushârtha</i>] myth. np. de Kâma «Désir», jeune dieu de l'amour en tant que désir; son arme est un arc de canne à sucre dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [<i>puspabâna</i>] avec lesquelles il excite le désir amoureux: le trouble amoureux [<i>ketaka</i>], la brûlure d'amour [<i>dahana</i>] (ou <i>samdîpana</i>), le désir sexuel [<i>bilva</i>], le plaisir du sexe [<i>mohana</i>], et la jouissance sexuelle [<i>harsana</i>]; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion; il est le fils de Dharmat de Shradhâ; son corps fut consumé par la colère de Shiva dont il avait troublé l'ascèse; (ensuite, à la demande de Vishnou, Shiva lui a redonné une forme, mais universelle, ce qui évoque le travail de transmutation qu'opère le yogui.) |
| <i>kârana</i> | n. raison, cause, origine; principe signe, marque moyen; instrument père (cause de la conception); dieu (cause de la création) phil. cause nécessaire. |
| <i>kAraNa</i> | |
| <i>kârana-sharîra</i> | n. phil. [<i>vedânta</i>] corps causal ou originel de l'âme, formé d' <i>ânandamaya-kosha</i> (l'enveloppe spirituelle ou béatifique). |
| <i>kAraNa-sharîra</i> | « Le corps par lequel on peut réaliser la vision de Dieu et jouir de l'union avec Lui est le corps causal ou corps d'extase, le <i>kârana sharîra</i> . » Râmakrishna, no 1342 |
| <i>karma</i> | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; rétribution de conduite passée; destinée. phil. [<i>vaîsheshika</i>] la catégorie |
| <i>karman</i> | [<i>padârtha</i>] des activités; la tradition en donne 5: <i>utksepana</i> l'élévation, <i>avaksepana</i> l'abaissement, <i>âkuñcana</i> la contraction, <i>prasârana</i> l'expansion et <i>gamana</i> le déplacement. |
| | « Le <i>karma</i> recouvre trois aspects : le <i>prârabdha</i> , l' <i>âgâmi</i> et le <i>sanchita</i> . Pour qu'il y ait <i>karma</i> , il faut qu'il y ait le <i>kartrtva</i> (le fait d'être un agent) et le <i>kartâ</i> (l'agent). » R. Maharshi, no 383 |
| <i>karma-phala</i> | phil. conséquences de l'action; on distingue les conséquences immédiates [<i>prârabdha</i>], potentielles [<i>samchita</i>], et futures [<i>âgâmika</i>] |
| <i>karma-traya</i> | les trois karmas : <i>sanchita</i> , <i>âgâmin</i> , <i>prârabdha</i> . R. Maharshi |
| <i>kartr</i> | agt. m. qui fait, qui agit, actif; créateur, auteur f. <i>kartrâ</i> créatrice. |
| <i>kartR</i> | <i>kartâsmi</i> je dois faire, je vais faire. <i>kartâ</i> il va faire. |
| <i>kartritva</i> | l'auteur de ses actes « L' <i>âjñânî</i> a toutes sortes de <i>vâsanâ</i> (tendances), notamment celles de penser qu'il est l'auteur de ses actes (<i>kartritva</i>) et qu'il est celui qui jouit de leurs fruits (<i>bhoktritva</i>), tandis que le <i>jñânî</i> a cessé de penser qu'il est l'auteur (<i>kartâ</i>) » R. Maharshi, no 513 |

| | |
|----------------------|--|
| <i>karunā</i> | f. pitié, compassion / miséricorde phil. la compassion, une des quatre qualités morales [<i>brahma-vihāra</i>]. |
| <i>karuNA</i> | |
| <i>kārya</i> | a.m.n. devant être fait, devant ou pouvant être accompli; juste, convenable phil. produit, créé; opp. <i>nitya</i> — n. affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien effet, résultat; motif, but, dessein, objet ang. care. |
| <i>kāyastha</i> | phil. l'Esprit Suprême «qui réside dans le corps». |
| <i>kevala</i> | a. m. n. seul, isolé; pur, absolu, entier. « Dans le <i>kevala</i> , le mental reste immergé dans la lumière du Soi ... » (R. Maharshi, p. 257) |
| <i>kīrtana</i> | n. mention, récit; éloge, louange litanie de louanges à une divinité; chant dévotionnel. |
| <i>kīrtan</i> (auj.) | |
| <i>ko 'ham</i> | « Qui suis-je ? » R. Maharshi, no 54 |
| <i>kosha</i> | m phil. [<i>vedānta</i>] l'une des 5 enveloppes de l'âme, qui sont <i>annamaya-kosha</i> l'enveloppe matérielle [«qui se nourrit»] et, <i>prānamaya-kosha</i> l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [<i>sthūla-sharīra</i>]; <i>manomaya-kosha</i> l'enveloppe de pensée et, <i>vijnāmaya-kosha</i> l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [<i>sūkshma-sharīra</i>]; et enfin, <i>ānandamaya-kosha</i> l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [<i>kārana-sharīra</i>]. « En bref, le 'Je' (Soi) se situe au-delà de ces cinq enveloppes (<i>kosha</i>). » R. Maharshi, no 24 |
| <i>krama-mukti</i> | libération par degrés (R. Maharshi) opp. <i>sādhyā-mukti</i> . L'âme ne se réincarnera pas mais continuera son chemin dans les plans subtils et obtiendra la Libération complète au moment de la dissolution (<i>pralaya</i>), à la fin du cycle. |
| <i>kripā</i> | f. compassion, pitié, tendresse. |
| <i>kRpA</i> | « La grâce divine (<i>kripā</i>) implique une descente en l'homme de quelque chose, sans cause intelligible, qui arrive au moment voulu par Sa grâce. » Mā Ananda Moyī, p. 286 |
| <i>kriyā-yoga</i> | phil. [mod.] pratique du <i>yoga</i> intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda, et auparavant par Lahari Mahashay à Bénarès dans la seconde moitié du XIXe siècle. |
| <i>kulācāra</i> | m. phil. [tantr.] la «voie de la famille», doctrine développée dans le <i>Kulārnavatantra</i> , enseignant le monisme par la transgression des contraires; cf. <i>makārapañcaka</i> . |
| <i>kundalinī</i> | f. phil. [yoga] « la Lovée », épithète de la <i>Shakti</i> sous la forme du serpent <i>kundalinī</i> , force psychique qui s'élève lors du <i>kundalinī-yoga</i> pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie (<i>chakra</i>) en les transperçant. |
| <i>kuNDalinī</i> | « Un éveil spirituel ne peut avoir lieu que si la <i>kundalinī</i> est tirée de son sommeil. » Rāmakrisna, no 1345 « Les pratiques qui visent à éveiller la <i>kundalinī</i> ne doivent être entreprises qu'à seule fin de trouver Dieu. » Mā Ananda Moyī, p. 344 |

| | |
|----------------------|---|
| <i>kûstastha</i> | a. m. n. qui est au sommet; à la tête de phil. inaltérable, inamovible; uniforme, constant; absolu, suprême / immuable — n. phil. l'âme unique, le Soi. |
| <i>kUTastha</i> | |
| <i>laya</i> | m. absorption dans, attachement à; disparition, dissolution, mort; fin du monde / fusion temporaire du mental avec l'Infini. « Le but du yogi doit être de détruire le mental et non pas de plonger en état de <i>laya</i> . » R. Maharshi, no 76 |
| <i>lîlâ</i> | f. phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion (<i>mâyâ</i>) du monde des apparences. « Seule existe la <i>lîlâ</i> de Dieu. Qui d'autre pourrait avoir une <i>lîlâ</i> . » Mâ Ananda Moyî, p. 147 |
| <i>linga-sharîra</i> | corps subtil : il comprend <i>buddhi</i> , <i>chitta</i> , <i>ahamkâra</i> . |
| <i>liNga-sharIra</i> | |
| <i>madâmada</i> | a.m.n. phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divinâtman) |
| <i>mahâbhâva</i> | fâite suprême de l'amour (Amour) (Mâ Ananda Moyî, p. 259) « Au fâite suprême de l'amour (<i>mahâbhâva</i>) exubérance, émotions excessives et tout ce qui s'en rapproche ne peuvent tout simplement pas se produire. Aucune comparaison n'est possible entre excitation émotive et amour suprême; ils sont totalement défférents l'un de l'autre. » Mâ Ananda Moyî, p. 259-260 |
| Mahâkâla | myth. np. de Mahâkâla «Grand destructeur», épithète de Shiva sous sa forme terrible; on le représente noir et effrayant./ l'aspect personnel du Dieu absolu. |
| <i>mahâ-kalpa</i> | m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmâ, pendant 100 ans brâhmiques, c.-à-d. 311 000 milliards d'années; il se termine par une grande extinction [<i>mahâ-pralaya</i>]; puis Vishnou-Nârâyana dort sur le dragon Vestige, [Shesha], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmâ. |
| <i>mahâmoha</i> | m. phil. illusion divine suprême myth. np. de Mahâmoha «le Malin», symbolisant le pouvoir divin d'illusion, fils de Manas et de Pravritti. |
| Mahâmoha | |
| <i>mahâ-pralaya</i> | m. phil. dissolution de l'univers dans la <i>prakriti</i> originelle à l'extinction de Brahmâ (à la fin d'un <i>mahâ-kalpa</i> , tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311 000 milliards d'années). |
| Maharshi, Râmana | np. du philosophe Râmana <i>Maharshi</i> , né Venkata Râmana Aïyer près de Madurai (1879–1950); il fonda un <i>âshrama</i> au pied de la montagne d'Arunâchala, à Tiruvanamalai, au Tamil Nadu. |
| MaharShi, rAmana | |
| <i>mahat</i> | m. phil. [<i>sâmkhya</i>] l'essence [<i>tattva</i>] de <i>buddhi</i> l'Intellect, ou pouvoir de discrimination, aussi appelé <i>mahâtattva</i> ; c'est le premier stade d'évolution de <i>prakriti</i> , où apparaît la distinction de la qualité [<i>guna</i>]. / lumière projetée de la conscience absolue; Conscience cosmique (R. Maharshi). |
| <i>mahâtman</i> | a. m. n. magnanime, noble, sage — m. phil. Esprit suprême; être ayant atteint la |

réalisation divine | mod. np. de Mahâtmâ « Grande Âme », épithète de Gandhi.

mahat-tattva

part cosmique de l'intellect. (R. Maharshi, p. 809)

mahâtattva

« Un miroir, comme nous le savons, est un objet qui reflète la lumière. Qu'est-ce qui correspond au miroir dans l'individu ? La lumière du Soi, lumineux par lui-même, se réfléchit sur le *mahat-tattva*. Cette lumière réfléchie est le mental-éther ou mental pur. Celui-ci éclaire les *vâsanâ*(tendances latentes) de l'individu et voilà que s'élève le sens du 'je' et du 'ceci'. » R. Maharshi, no 569.

mahâvâkyâ

n. lit. grande œuvre | phil. [*vedânta*] formule importante de l'enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *neti neti*.

« C'est exactement ce que nous transmet le *mahâvâkyâ* : « *tat tvam asi* » (Tu es Cela.) Trouvez votre Soi ; et alors vous connaîtrez *Cela*. » R. Maharshi, no 321

mahâ-yuga

n. phil. ensemble des 4 âges du monde [*yuga*], valant environ 4,32 millions d'années; il y en a 1000 dans un *kalpa*.

maïtrî

f. amitié; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahma-vihâra*]

manana

a. m. n. réfléchi, prudent — n. réflexion, méditation; pensée | compréhension. / processus d'investigation subtile ou réflexion profonde. (R. Maharshi)

« Le *manana* donne la certitude que la Connaissance est le Soi. » R. Maharshi, no 249

manas

phil. (*sâmkhya*) l'essence (*tattva*) du Mental, un des constituants de l'instrument interne (*antahkarina*); (*vedânta*) son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau. (voir *mrita-manas*)

« Le mental...; qu'est-ce que c'est ? C'est un mélange de *chit* (conscience) et de *sankalpa*(pensées) » R. Maharshi, no 589

« Pour commencer, vous devez utiliser votre mental (*man*) afin de pouvoir le dépasser (*aman*) et de réaliser le Soi (Atman) pour parvenir à l'illumination. » Mâ Ananda Moyî, p. 189

manipûra

m. phil. « abondance de bijoux », 3^e *chakra* du *yoga* tantr., situé au niveau du plexus solaire; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales; au centre, un triangle rouge y symbolise l'élément feu, et porte le *bîja-mantra* 'ram'; ce *chakra* contrôle le sens de la vue; il est le centre psychique de la Force Vitale.

maNipUra

manolaya

dissolution du mental (voir *mrita-manas*)

« Une autre méthode pour obtenir la dissolution du mental (*manolaya*) consiste à se tenir en la compagnie des grands – ceux qui ont atteint le *yoga* (*yogârûdha*). » R. Maharshi, no 34

manomaya-kosha

m. phil. [*vedânta*] l'enveloppe mentale, formant avec *vijñânâmayâ-kosha* le corps subtil ou intellectuel [*sûkshma-sharîra*].

manonâsha

annihilation, désidentification complète, du mental (R. Maharshi, no 439)

mantra

phil. [«instrument de la pensée»] *mantra* ou formule sacrée ésotérique; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [*gourou*]. (Daprès l'étymologie traditionnelle, ce qui permet de traverser (*tra*) le mental (*man*) pour aller au-delà.)

| | |
|----------------------|--|
| <i>manvantara</i> | n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [<i>mahâ-yuga</i>] (307 millions d'années); le 7 ^e du <i>kalpa</i> courant est en cours, il y en a 14 dans un <i>kalpa</i> . |
| <i>manu</i> | m. homme [«créature pensante»]. |
| <i>manus</i> | « Le mot <i>manush</i> (homme) dérive de <i>man-</i> (mental) et <i>-hush</i> (conscience), ce qui témoigne de l'éveil et de la vigilance du mental. Ceci démontre que l'homme est naturellement appelé à |
| <i>manush</i> | rechercher la connaissance du Soi.» Mâ Ananda Moyî, p. 59. |
| <i>mâra</i> / Mâra | m. mort, destruction; passion bd. np. de Mâra, la Mort; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Bouddha fr. mort. |
| <i>marut</i> | m. vent phil. souffle divin, principe d'immortalité. |
| <i>mâtrî</i> | f. mère formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang phil. np. de Mâtâ la Mère divine, la Déesse en Mère universelle; cf. Shakti, Durgâ. |
| <i>mauna</i> | n. ascétisme, état de <i>muni</i> ; silence, vœu de silence. <i>mauna-vrata</i> : n. vœu de silence. <i>mauna-dîkshâ</i> : initiation par le Silence. « Garder le silence (<i>mauna</i>) signifie que le mental a fait demi-tour, en d'autres termes qu'il s'est tourné vers Dieu.» Mâ Ananda Moyî, p. 258 « C'est (le silence) la forme la plus haute d'initiation. Elle inclut toutes les autres formes qui, elles, exigent la relation sujet-objet. S'il n'y avait pas les deux comment l'un pourrait-il regarder l'autre ou le toucher ? La <i>mauna-dîkshâ</i> est la plus parfaite ; elle comprend le regard, le toucher et l'enseignement. Elle purifie l'individu complètement et l'établit dans la Réalité. » R. Maharshi, no 519 |
| <i>mâyâ</i> / Mâyâ | phil. le monde des apparences; l'Illusion Divine, œuvre de Vishnu myth. np. de Mâyâ, l'Illusion Divine personnifiée; elle émane de Vishnu; cf. Mahâmâyâ bd. np. de la reine Mâyâ, mère du Bouddha. <i>mâyâ idam sarvam</i> [<i>vedânta</i>] tout ici-bas n'est qu'illusion. « Le mental est une manifestation de Mâyâ » (Sivananda, p. 87) « Là où est Dieu est aussi Mâyâ. Or, quand n'était-il pas ? Par conséquent Mâyâ non plus n'a pas de commencement. Quelle en est la fin ? » Mâ Ananda Moyî, p. 305 « Le mental est <i>mâyâ</i> . La Réalité est au-delà du mental. Tant que le mental reste actif, il y a dualité, <i>mâyâ</i> , etc. » R. Maharshi, no 433 |
| <i>mâyâ-vâda</i> | m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion; s'applique au <i>vedânta</i> et au bouddhisme. « Les tantristes et d'autres de même tendance condamnent la philosophie de Shrî Shankara, <i>lemâyâ-vâda</i> , sans bien la comprendre.» R. Maharshi, no 315 |
| <i>mâyika</i> | a. m. n. illusoire, trompeur. |
| <i>mishra-sattva</i> | l'être mélangé (R. Maharshi) (voir <i>ashuddha-sattva</i> et <i>shuddha-sattva</i>) |

« ... l'être mélangé est celui où l'essence pure (*sattva*) s'affirme d'une façon irrégulière ... » R. Maharshi, no 73

moha m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, erreur; stupéfaction; hallucination, folie | phil. égarement dû à l'attachement au monde phénoménal; cf. *mâyâ*.

moha-jâla : filet de l'illusion (de Mâyâ)

« L'attachement à l'illusion (*moha*) vous embourbe, tandis que l'amour de Dieu (*prema*) vous conduit à la réalisation du Soi.» Mâ Ananda Moyî, p. 249

moksha m. libération, abandon | phil. délivrance, salut; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokSa

mokshopâya m. phil. moyen de délivrance.

mokSopAya

mrita m. n. mort, abattu; parti, disparu, consumé — n. mort.

mRta

mrita-manas : mental mort (voir *manolaya*)

« L'*âtman* est réalisé avec le *mrita-manas* (mental mort), un mental dénué de pensées et tourné vers l'intérieur. Alors le mental voit sa propre source et devient Cela. Mais il n'est pas comme un sujet percevant un objet.» R. Maharshi, no 99

muditâ f. joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahma-vihâra*].

mukti f. libération | phil. délivrance finale, salut; cf. *sâlokyâdi-catushtaya* ; opp. *bandha*.

« La libération (*mukti*) ne peut être atteinte que par celui qui s'oublie entièrement lui-même.» Râmakrishna, no 160

mûla n. racine; pied (d'un arbre); base, fondement | origine, cause; principe.

« Agrippez-vous à cette pensée «je» et cherchez-en la source (*mûla*)» (R. Maharshi, p. 714)

mûlâdhâra m. phil. [«le support du fondement»] 1^{er} *chakra* du *yoga* tantrique, situé au fondement; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bîja-mantra* 'lam'; la *shakti* Kundalinî y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayambhulinga*; ce *chakra* contrôle le sens de l'odorat; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

« La *kundalinî* dort dans le *mûlâdhâra*.» Râmakrishna, no 1345

mûla-prakriti f. phil. [*sâmkhya*] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel; cf. *avyakta*, *pradhâna*.

mUla-prakRti

mumukshu agt. m. phil. qui souhaite la délivrance; opp. *bubhukshu*.

mumukSu

mumukshutva n. phil. [*vedânta*] élan vers la délivrance.

mumukSutva

muni m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience.

mûrta amûrta incarné et désincarné en même temps; qui a une forme et qui n'en a pas.

nâda m. bruit retentissant, tumulte; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du *yoga*. En pratique, bruissement du silence dont l'écoute donne lieu à une voie du *yoga*.

« Le *nâda* favorise la concentration. Mais une fois que le son a été perçu, la pratique ne doit pas rester une fin en soi. Le *nâda* n'est pas l'objectif. On doit s'agripper au sujet, sinon l'on aboutit à un vide. » R. Maharshi, no 148

nâdi f. tube, canal; vaisseau, veine, artère; tige creuse, flûte | phil. [*yoga*] canal sympathique ou psychique; cf. *ida*, *pingalâ*, *sushumnâ*.

nADi

nâham chintâ « je ne suis pas le corps. » (syn. : *deho nâham*)

nairâtmya n. phil. doctrine de la négation du soi individuel.

naïshkarmya n. phil. le non-agir.

naiSkarmya

nâmarûpa n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. 4^e cause de souffrance [*pratîtya-samutpâda*].

namaskâra « prosternation »

« Prosternation signifie abaissement de l'ego. Et qu'est-ce que cela signifie ? S'immerger dans la source de son origine. » R. Maharshi, no 363

nânâtva diversité (R. Maharshi, no 288)

« Le Vedânta dit qu'il n'y a pas de diversité (*nânâtva*), signifiant par là que tout participe de la même Réalité. » R. Maharshi, no 288

Nârâyana phil. Dieu en l'homme; en l'invoquant on peut vénérer Dieu en une forme humaine.

nArAyaNa

« ... l'hôte, le mendiant, le colporteur, vous les traiterez comme des formes de Nârâyana. » Mâ Ananda Moyî. P. 279

nâstika m. athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda.

neti neti phil. [*vedânta*] ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).

« Le *jñâna-yogin* raisonne, discute, réfléchit, analyse, synthétise, discrimine. C'est la méthode logique et discursive (*savitarka*). Il adopte la voie négative : *Neti, neti !* (pas cela, pas cela !) : Je ne suis pas le corps, je ne suis pas le mental. Je suis *Sat-Chit-Ananda* ... » Sivananda, no 539

nidâna n. lien, corde | cause, origine; not. d'une maladie; symptôme | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de

la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence.

nididhyāsana

recherche du Soi / contemplation profonde.

« Le *nididhyāsana* révèle le Soi comme étant Infinitude et Félicité. » R. Maharshi, no 249

nimitta-naïmittika

n. phil. la cause et l'effet.

nirākāra

Dieu sans forme. (opp. *sākāra*)

nirālabana

a.m.n. privé d'appui, sans support | phil. [«sans support dans le réel»] imaginaire, illusoire.

nirguna

a. m. n. dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférencié. (opp. *saguna*)

nirguNa

nirguna brahman

phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguNa brahman

nirguna-guṇī

a.m.n. phil. [«avec et sans qualités»] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

nirguNa-guNI

nirīshvara

a. m. n. phil. athée.

nirodha

bd. cessation de la souffrance.

nirrti

f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. *amhas*

nirRti

nirukta

a. m. n. prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [vedâNga] | lit. np. duNirukta, ouvrage d'herméneutique dû à Yâska.

nirvāna

état de libération définitive; félicité suprême.

nirvANa

nirvikalpa

a. m. n. indifférencié | qui n'admet pas d'alternative; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité; opp. *savikalpa*.

nirvikalpaka

a. m. n. f. *nirvikalpikâ* phil. évident, indiscutable — n. phil. connaissance ne reposant pas sur la perception.

nirvishaya

a. m. n. détaché des voluptés.

« Un objet des sens (*vishaya*), c'est ce qui contient un poison et mille dangers et qui entraîne l'homme vers la mort. Mais être libéré du monde des objets des sens (*nirvishaya*), être là où ne subsiste aucune trace de poison, c'est l'immortalité. » Mâ Ananda Moyî, p. 72

| | |
|-------------------|---|
| <i>nishkāma</i> | m. n. désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs. |
| <i>niSkAma</i> | <i>nishkāma-karma</i> : action sans désirs |
| <i>nishkarman</i> | n. phil. arrêt des actes. |
| <i>niSkarman</i> | |
| <i>nishkriya</i> | « Etre suprême sous son aspect inactif. » |
| <i>nitya</i> | constant, invariable, permanent, perpétuel, éternel. <i>nitya-siddha</i> : toujours présent « Quand vous parlez de <i>nitya</i> , vous admettez implicitement <i>līlā</i> . » Rāmakrishna, no 1257 « Le Soi est toujours présent (<i>nitya-siddha</i>). » R. Maharshi, no 122 |
| <i>nitya-līlā</i> | le Jeu éternel de Dieu. « <i>Nitya-līlā</i> signifie le Jeu de Dieu, où Dieu interprète tous les rôles. » Mā Ananda Moyī, p.119. |
| <i>nivritti</i> | f. cessation, disparition; abandon, abstinence; abstention de <abl.> repos, inactivité (opp. <i>pravritti</i>) |
| <i>nivRtti</i> | <i>nivritti-mārga</i> : voie du non-agir, du renoncement « ... le mental tourné vers l'intérieur (<i>antarmukhi-manas</i>) est la <i>nivritti</i> . » R. Maharshi, no 274 |
| <i>niyama</i> | m. répression, restriction, limitation, abstinence; retenue, réserve; discipline, observance, austérité; pratique résultant d'un vœu phil. La discipline morale, deuxième étape du <i>rāja-yoga</i> , consistant en la pratique d'exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [<i>shaucha</i>], la modération (contentement de peu) [<i>samtosa</i>], la force d'âme (acquise par l'ascèse) [<i>tapas</i>], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [<i>svādhyāya</i>], et la foi (acquise par la méditation) [<i>īshvara-pranidhāna</i>]; cf. <i>ashtānga-yoga</i> . |
| <i>ojas</i> | n. force, énergie lat. <i>augustus</i> . « La méditation dégage beaucoup d'énergie spirituelle qui transforme l'impulsion sexuelle en <i>ojas</i> , ou force spirituelle... » (Sivananda, p.272, 398) |
| <i>om</i> | phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons 'a', 'u' et 'm', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Vishnu et Shiva; <i>om</i> est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [<i>shakti</i>]; [<i>vedānta</i>] le son 'a' correspond à l'état de veille [<i>jāgrat</i>], le son 'u' au rêve [<i>svapna</i>], le 'm' au sommeil profond [<i>susupti</i>], et le silence qui suit au 4 ^e état [<i>turīya</i>] de libération; prononcé avant un mantra, il exprime que le récitant connaît le sens du mantra; cf. <i>aksara, pranava</i> . <i>om manipadme hum</i> bd. «Ô toi qui porte le joyau et le lotus», <i>mantra</i> bouddhiste évoquant Avalokiteshvara sous sa forme féminine Manipadmā; parfois appelé <i>vidyāsadaksarī</i> ou formule en 6 syllabes. |
| <i>pañcabhūta</i> | n. pl. <i>pañcabhūtāni</i> phil. [<i>sāmkhya</i>] ensemble des 5 éléments grossiers: <i>ākāshā</i> l'Éther ou Espace, <i>vāyu</i> l'Air, <i>tejas</i> le Feu, <i>ap</i> l'Eau et <i>prthivī</i> la |

Terre.

- pâpa* a.m.n.f. pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel; funeste — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal; opp. *punya* || lat. *peccare*; fr. péché.
shântam pâpam : *vade retro, satanas.*
- parâ* f. phil. [Bhartrhari] son au 1^{er} stade de la manifestation / le son non manifesté (R. Maharshi, no 299)
« L'opinion la plus répandue est que le *parâ* (le son non manifesté) vient du *mûlâdhâra* (*chakra* à la base de l'épine dorsale). » R. Maharshi, no 299
- pâra apâra* qui est relatif et Absolu
- paraloka-vidyâ* science relative aux âmes défuntes et à leurs plans d'existence. (Sivananda, p. 93)
- paramârtha* m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *samvriti*).
- paramârthika-satya* Réalité absolue (voir *vyâvahârîka* et *prâtibhâsika*)
« Le *paramârthika* [réalité absolue] : il s'agit du *ajâta-vâda* (la doctrine de la non-crétion), qui n'admet pas de second. Il n'y a pas de réalité ni d'irréalité, rien à chercher, rien à gagner, ni de servitude ni de libération, etc. » R. Maharshi, no 399
- paramâtman* m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *Jîvâtman* l'âme individuelle).
- pâramita* a. m. n. parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pâramitâ* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections du *bodhisattva* : la générosité [*dâna*], la vertu [*shîla*], la constance [*kshânti*], la vigueur [*vîrya*], la méditation [*dhyâna*] et la sagesse [*prajñâ*].
- parârthâbhâvinî* f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6^e niveau de connaissance [*jñâna-bhûmikâ*].
- parinâma* m. maturité, maturation; déclin, vieillissement; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence; fin, dénoûment | phil. [*sâmkhya*] possibilité latente; évolution des substances [*tattva*] au contact du *purusha*.
- pariNAmâ*
- paroksha* a. m. n. hors de portée de la vue; invisible | absent; étranger, inconnu; incompréhensible. / connaissance par ouï-dire. (opp. *aparoksha*)
- parokSa*
- paurusha* a. m. n. humain; masculin, viril — n. virilité; acte viril ou héroïque; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain; opp. *daiva*.
- pauruSa*
- phala* n. fruit (d'un arbre); récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense. (voir *bhoga*)
« Le karma (l'action) porte ses fruits (*phala*) comme la cause a son effet. » R. Maharshi, no 289
- pippala* m. natu. bot. *Ficus Religiosa*, pipal ou figuier sacré (le Bouddha reçut l'Éveil sous un pipal); syn. *ashvattha*, *bodhitaru*.

| | |
|------------------|--|
| <i>pradhâna</i> | a. m. n. principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef phil. [<i>sâmkhya</i>] la Nature Primordiale [<i>mûla-prakriti</i>] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [<i>parinâma</i>] en les phénomènes du monde matériel; support et cause de l'univers. |
| Prajâpati | m. myth. np. du demiurge Prajâpati «le Seigneur des créatures», épithète de la moitié mâle Virât de Brahmâ le Créateur; phil. [<i>sâmkhya</i>] il est le régent [<i>niyantr</i>] de la faculté de reproduction [<i>upastha</i>]; on l'invoque parfois comme Ka; [SP.] il créa le Monde. phil. Prajâpati est aussi le Cosmos [Purusha] démembré en les 5 directions de l'espace [<i>dish</i>]. |
| <i>prajña</i> | « aspect causal individuel en état de sommeil profond » R. Maharshi, no 617 |
| <i>prajñâna</i> | « pleine conscience » R. Maharshi « Le <i>prajñâna</i> (connaissance absolue) est ce d'où le <i>viññâna</i> (connaissance relative) provient. (...) Le <i>prajñâna</i> ne cesse de briller, même durant le sommeil. » R. Maharshi, no 481 |
| <i>prâkâmya</i> | n. le libre arbitre, la libre volonté phil. [<i>yoga</i>] l' <i>ashtasiddhi</i> de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et d'avoir l'éternelle jeunesse. |
| <i>prakâmaya</i> | |
| <i>prakriti</i> | f. nature; ordre naturel; forme primitive fondement, origine, cause; élément constitutif état naturel, tempérament gram. Radical phil. [<i>sâmkhya</i>] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact du principe mâle statique <i>purusha</i> l'Esprit; elle est le point d'équilibre du <i>triguna</i> de ses qualités : <i>sattva</i> , <i>rajas</i> et <i>tamas</i> ; elle se manifeste par l'évolution [<i>parinâma</i>] des 24 substances [<i>tattva</i>] dont elle forme la 25 ^e ; cf. <i>vikriti</i> . |
| <i>prakRti</i> | « Celui qui pense : « <i>Prakriti</i> fait toutes choses – je ne suis qu'un témoin – Je n'agis ni ne jouis » est un sage.» Sivananda, p. 414 |
| <i>pralaya</i> | m. dissolution, destruction, anéantissement phil. [<i>sâmkhya</i>] fin d'un <i>kalpa</i> , destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmâ. « Dans le <i>pralaya</i> cosmique, il n'y a pas d' <i>Îshvara</i> . » Sivananda, no 30 |
| <i>pramâna</i> | n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée étalon, modèle, norme; autorité, règle; preuve, évidence phil. moyen de connaissance légitime; le <i>nyâya</i> en reconnaît quatre, selon leur instrument [<i>karana</i>] de connaissance: la constatation directe par perception [<i>pratyaksha</i>] des matérialistes [<i>cârvaçkâs</i>], l'inférence [<i>anumâna</i>] des logiciens, l'analogie [<i>upamâna</i>] et l'autorité de la parole [<i>shabda</i>] révélée [<i>shruti</i>] ou transmise par un locuteur fiable [<i>âpta</i>]; <i>levaisheshika</i> ne reconnaît que les deux premiers; la <i>mîmâmsâ</i> ajoute la réfutation [<i>abhâva</i>], qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas phil. [<i>mîmâmsâ</i>] instrument de la connaissance droite phil. [<i>yoga</i>] le jugement de validité, un <i>chitta-vritti</i> phil. [esthétique] le sens des proportions, un <i>shadangashilpa</i> . |
| <i>prâna</i> | phil. [<i>yoga</i>] la respiration, un des 5 souffles vitaux vie, vigueur, énergie, pouvoir pl. <i>prânâs</i> phil. [<i>yoga</i>] les 5 souffles vitaux : <i>apâna</i> (le souffle d'excrétion), <i>udâna</i> (le souffle d'élévation), <i>prâna</i> (la respiration), <i>samâna</i> (la digestion) et <i>vyâna</i> (le souffle vital, qui combine les 4 autres) [<i>rudraprânâs</i>] phil. |
| <i>prANa</i> | |

Les 11 énergies vitales de l'homme, corr. Aux 10 centres vitaux plus *âtman* l'âme; cf. *rudra, marut* || gr. Φρην.

« Prenez le *Vedânta* par exemple, Il y est enseigné qu'il existe quinze variétés de *prâna*. » R. Maharshi, no 392

| | |
|------------------------|---|
| <i>pranam</i> | v. se courber, s'incliner respectueusement devant ... |
| <i>praNam</i> | « Faire <i>prânâm</i> signifie remettre son esprit, son moi entre Ses mains, s'abandonner à l'Un ... » Mâ Ananda Moyî, p. 223 |
| <i>prânâma</i> | m. salutation respectueuse, révérence. |
| <i>praNAma</i> | |
| <i>prânāmaya-kosha</i> | m. phil. [<i>vedânta</i>] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec <i>annamaya-koshale</i> corps grossier [<i>sthûla-sharîra</i>]. |
| <i>prANamaya-kosha</i> | |
| <i>pranava</i> | m. phil. (« bourdonnement », « louange ») la syllabe sacrée <i>om</i> . |
| <i>praNava</i> | |
| <i>prânâyâma</i> | m. phil. la discipline du souffle, 4 ^e étape du <i>râja-yoga</i> (cf. <i>ashtanga-yoga</i>); l'un des 3 actes de purification, avec <i>mantra</i> et <i>mudrâ</i> . |
| <i>prANAyAma</i> | « Selon l'optique du <i>jñâna</i> , le <i>prânâyâma</i> est ainsi constitué : <i>na 'ham</i> : Je ne suis pas cela = Expiration ; <i>ko 'ham</i> : Qui suis-je ? = Inspiration ; <i>so 'ham</i> : Je suis Lui = Réalisation » R. Maharshi, no 154 |
| <i>prapatti</i> | f. dévotion, abandon à la grâce céleste phil. Abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Râmânûja. |
| | « Découvrir la source de la pensée 'je', c'est détruire l'ego. C'est la réalisation du but, c'est <i>laprapatti</i> (l'abandon de soi), le <i>jñâna</i> etc.» R. Maharshi, no 129 |
| <i>prâptavyamartha</i> | phil. destin approprié lit. np. de Prâptavyamartha «Prédestiné», sobriquet d'un jeune garçon du <i>pañcatantra</i> ; chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies dans un livre n'ayant qu'un poème, il prit son destin avec candeur, et la chance lui sourit. |
| | <i>prâptavyam artham labhate manusyah</i> lit. tout homme reçoit ce qu'il mérite. |
| <i>prâpti</i> | f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre; arrivée phil. [<i>yoga</i>] la suprapercption ou «pouvoir d'atteindre par les sens», un <i>ashtasiddhi</i> ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison; cf. <i>bhagavat-prâpti</i> . |
| <i>prârabdha</i> | phil. bénéfice immédiat d'une action [<i>karma-phala</i>] / karma accumulé dans le passé. |
| <i>prasâda</i> | m. clarté, splendeur sérénité, bonne humeur, bonne disposition; bien-être faveur, grâce, complaisance phil. Grâce divine. |
| | « La grâce est toujours avec vous. Tout ce qui vous est demandé, c'est de ne pas vous confondre avec le mental tourné vers l'extérieur, mais de demeurer le Soi. Tel est le <i>prasâda</i> .» R. Maharshi, no |

- prâtibha* a.m.n. intuitif, immédiat — n. intuition; divination, clairvoyance
— f. *prâtibhâ* intuition, présence d'esprit.
- prâtibhâsika-satya* réalité illusoire telle qu'elle apparaît, qu'elle est reflétée aux yeux d'un individu.
(voir *vyāvahārika* et *paramārthika*)
« Le *prâtibhâsika* [réalité illusoire] : le *jagat*, le *jīva* et *Īshvara* ne sont appréhendés que par celui qui les voit. Ils n'ont pas d'existence indépendamment de lui. Qu'on le nomme individu ou Dieu, il n'y a qu'un seul *jīva*. Tout le reste n'est que mythe. » R. Maharshi, no 399
- pratiprasava* m. contordre; exception à une prohibition | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel
(par régression des espèces [*guna*] dans *chitti*).
- pratyâhâra* m. fait de retirer; retraite, abstraction; dissolution | phil. la rétraction des sens,
5^e étape du *râja-yoga*; cf. *ashtânga-yoga*
« *Pratyâhâra*, l'introvision, consiste à séparer les organes des sens de leurs objets et à les fondre presque avec le mental, qui est la source des facultés. *Pratyâhâra* vient d'une racine verbale signifiant tirer, ou ôter. C'est donc le fait de détourner les sens et l'esprit des choses sensibles, des objets extérieurs. » Sivananda, no 543
- pratyaksha* a. m. n. devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel
— n. évidence | phil. perception; expérience directe; [*nyâya*] la constatation directe,
pratyakSa un des 4 moyens de connaissance [*pramâna*].
« Il y a l'*indriya-pratyaksha* (perception directe par les sens), le *mânasa-pratyaksha* (perception directe par le mental) et le *sâkshât-pratyaksha* (réalisation de l'Être véritable). Cette dernière est la seule vraie. Les deux autres sont relatives et fausses. (...) La *pratyaksha*, c'est être et non pas sentir, etc. » R. Maharshi, no 500
- pravritti* f. mouvement en avant, impulsion; progrès, évolution; manifestation | origine,
source | activité, effort (opp. *nivritti*).
pravRtti
pravritti-mârگا : voie de l'action
« Le mental extraverti (*bahirmukhi-manas*) est la *pravritti*. » R. Maharshi, no 274
- prayoga* m. plan, projet; acte, effort | emploi, usage, utilisation | phil. la pratique,
opp. *shâstra* la théorie; syn. *karman*.
- prema* m.n. amour pour, attachement à.
preman *shudda prema* : « amour pur, sans égoïsme » (Sivananda)
« *Prema*, le plus intense amour pour Dieu. C'est le degré le plus haut de la spiritualité.
» Râmakrishna, no 1142
- pretya-bhava* m. phil. l'existence après la mort.
- preyas* *preyasî* plus cher, plus agréable, préféré; très cher, bien-aimé — m. amant,
amoureux | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perte (opp. *shreyas* la
voie préférable, qui mène au salut) — f. *preyasî* maîtresse, bien-aimée.
- pûjâ* f. soc. rite religieux journalier, service divin; cf. *devapûjâ* | adoration, vénération,

culte, hommage.

« Que signifie accomplir une véritable *pūjā* ? Se donner complètement à l'objet de son adoration. Lorsque ce don de soi devient total, Dieu se révèle ! » Mâ Ananda Moyî, p. 300

| | |
|-----------------------------|---|
| <i>punarbhava</i> | a.m.n. né de nouveau — m. renaissance. (voir <i>apunarbhava</i>) |
| <i>punarjanman</i> | n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation. |
| <i>punarjanma</i> | <i>punarjanma na vidyate</i> [BG.] il n'y a pas de renaissance. |
| <i>pundarîka</i> | n. fleur de lotus; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté. |
| <i>puNDarîka</i> | |
| <i>punya</i> | m.n.f. auspicieux, heureux; bon, beau, méritoire, juste, pur; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie phil. le Bien; opp. <i>pâpa</i> . |
| <i>puNya</i> | |
| <i>punya-pâpa</i> | n. phil. le Bien et le Mal. |
| <i>puNya-pApa</i> | |
| Purusha | phil. np. l'Être, l'esprit divin, le macrocosme; [<i>sâmkhya</i>] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la |
| PuruSa | Nature [<i>prakriti</i>]. |
| | « L'arrière-plan véritable de toute perception est le <i>Purusha</i> (l'Être suprême)... » Sivananda, no 138 |
| | « L'homme est la projection du <i>Purusha</i> suprême qui soutient l'univers.» Mâ Ananda Moyî, p. 181 |
| <i>purushârtha</i> | m. phil. but de l'existence; la tradition en définit quatre : le devoir [<i>dharma</i>], le profit [<i>artha</i>], le plaisir [<i>kâma</i>] et le renoncement [<i>moksha</i>], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [<i>caturâshrama</i>]; les trois premiers forment le <i>trivarga</i> effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre. |
| <i>puruSArtha</i> | |
| Purushottama | phil. np. de Purushottama «l'Être Suprême», synthèse du <i>purusha</i> et de la <i>prakriti</i> ; |
| PuruSottama | [<i>bhakti</i>] épith. de Vishnou. |
| <i>pûrva-janma-samskâra</i> | impressions latentes de ses vies antérieures (R. Maharshi, no 384) |
| <i>pUrva-janma-saMskAra</i> | |
| <i>purayashtaka</i> | les huit constituants du corps subtil. (R. Maharshi) |
| <i>pushpaka</i> | n. [<i>pushpaka-vimâna</i>] myth. np. de Pushpaka «Fleuri», char aérien de Kubera. (voir <i>vimâna</i>) |
| <i>puSpaka</i> | <i>pushpaka-vimâna</i> [<i>vimâna</i>] n. myth. char fleuri des dieux. |
| | « En elles mêmes, les inventions techniques ne sont ni bonnes ni mauvaises. Aujourd'hui, les gens volent en avion. Au temps jadis, les gens volaient aussi mais dans des chars spéciaux (<i>pushpaka ratha</i>).» Mâ Ananda Moyî, p. 283 |
| <i>rajas</i> | n. poussière, impuretés, pollen passion, instinct, désir impureté d'une femme |

menstruant | phil. [*sâmkhya*] la 2^e qualité [*guna*] de la nature, essence active de la force et du désir.

- rajju-sarpa* « la corde et le serpent ». « C'est une image classique utilisée dans l'Advaita-vedânta : on voit dans la pénombre une corde et on la confond avec un serpent. Ce soi-disant serpent semble réel, mais son existence est purement illusoire. »(ndt : R Maharshi, no 315)
- Râmakrishna
rAmakRSNa np. de *shri* Râmakrishna *paramahansa*, saint bengali (1836–1886), qui prêcha une doctrine combinant le *vedânta* et la *bhakti*; il fonda un *âshrama* à Belûr près de Calcutta; son principal disciple fut Vivekânanda, qui fonda la mission Râmakrishna en 1897.
- Râmânûja m. phil. np. de Râmânûja «Râma junior», philosophe *vaîshnava* (1050–1137) né à Kâñcîpuram; il vécut à Shrîrangam puis à Mysore; il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*vishistâdvaiita*], qui raffinait la non-dualité simple [*advaiita*] de Shankara; il prônait la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*]; il fonda 700 monastères dans le Karnataka, et établit le temple de Venkata à Tirupati; il admettait dans son ordre les hors-castes; il écrivit de nombreux ouvrages sur le *vedânta*.
- rana*
raNa m. n. joie | combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.
- rasa* m. phil. [*sâmkhya*] la perception [*tanmâtra*] du goût [*jihvâ*] | phil. [*vaîsheshika*] la propriété [*guna*] du goût | phil. [*nyâya*] l'un des 6 types de saveurs: *madhura* le sucré, *amla* l'acide, *lavana* le salé, *katuka* l'épicé, *tikta* l'amer, et *kashâyala* astringent / félicité (R. Maharshi, no 433)
- « *Rasa*, *ânanda*, paix, sont tous des noms synonymes pour exprimer la félicité.» R. Maharshi, no 433
- rasâsvâda* m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*. / le sentiment de bonheur dû à l'absence de pensées (R. Maharshi)
- rûpa* n. figure, forme; signe | apparence, extérieur, image; couleur; espèce | grâce, beauté | phil. [*sâmkhya*] la perception [*tanmâtra*] de la vue [*chakshus*]; | phil. [*vaîsheshika*] la propriété [*guna*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego.
- sadasat* n. phil. l'Être et le Néant; le vrai et le faux; le réel et l'illusoire.
- saddarshana*
SaDdarshana phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique qui étudie les moyens de connaissance (*nyâya*), la systématique qui classifie les concepts (*vaîsheshika*), la discrimination évolutive des substances (*sânkhya*), l'exercice de communion spirituelle (*yoga*), l'herméneutique ou exégèse du rituel védique (*mîmâmsâ*) et la philosophie moniste (*vedânta*).
- « Les six *darshanas* de la « philosophie » sanscrite postérieure ne sont pas autant de « systèmes » s'excluant réciproquement, mais, comme le signifie leur nom, autant de « points de vue » qui ne se contredisent pas plus que ne font entre elles la botanique et les mathématiques. » A. K. Coomaraswamy, p. 14-15
- sad-gourou* m. maître authentique.

| | |
|-----------------------|---|
| <i>sad-guru</i> | |
| <i>sâdhaka</i> | agt. m. f. <i>sâdhikâ</i> qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise efficace, utile; rationnel phil. pratiquant du <i>yoga</i> magicien. |
| <i>sâdhak</i> (auj.) | « Un <i>sâdhak</i> devrait être tout particulièrement attentif à ce qu'il dit. Jamais au grand jamais ne devrait-il permettre à sa bouche d'articuler une malédiction. Le <i>sâdhak</i> ne doit parler de rien d'autre que de Dieu seul.» Mâ Ananda Moyî, p. 321 |
| <i>sâdhana</i> | m. n. efficace — n. pratique spirituelle exécution, réalisation, accomplissement; acquisition, obtention moyen, instrument, facteur; preuve, résultat — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure — f. <i>sâdhanâ</i> phil. maîtrise du <i>yoga</i> , d'une discipline spirituelle. « Plus vous avancez dans votre <i>sâdhanâ</i> , plus vous vous élevez dans la pureté, dans la paix, dans la lumière, dans l'harmonie, dans la joie. ... Soyez donc constant et ponctuel dans votresâdhanâ.» Sivananda, no 302 « La <i>sâdhanâ</i> est pour le <i>sâdhaka</i> ce qu'est le <i>sahaja</i> pour le <i>siddha</i> . » R. Maharshi, no 398 |
| <i>sâdhu</i> | m. homme de bien, saint homme, saint; mod. ascète errant. « Le <i>sâdhu</i> a déjà dépassé le mental et il demeure dans la paix. Sa proximité contribue à créer chez autrui ce même état. » R. Maharshi, no 54 |
| <i>sâdhya-mukti</i> | libération immédiate (R. Maharshi) opp. <i>krama-mukti</i> |
| <i>saguna</i> | a. m. n. doué de qualités, de vertus phil. qui a des attributs, différencié (opp. <i>nirguna</i>) |
| <i>saguNa</i> | |
| <i>saguna brahman</i> | phil. le Divin immanent ou manifesté. |
| <i>saguNa brahman</i> | « Parfois je suis vêtu et parfois je suis nu. De même <i>Brahman</i> est parfois avec attributs et parfois sans attributs. Le <i>saguna Brahman</i> est <i>Brahman</i> combiné avec <i>Shakti</i> ; on l'appelle alors <i>Îshvaraou</i> Dieu personnel. » Râmakrishna, no 1276 |
| <i>sahaja</i> | a.m.n.f. spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile. « Cet état, éternellement présent, est l'état naturel, <i>sahaja</i> . » R. Maharshi, no 17 « Quand rien n'ébranle plus la pratique, elle devient <i>sahaja</i> (naturelle).» id. no 290 |
| <i>sahasrâra</i> | m. [<i>sahasrâra-chakra</i>] phil. [<i>yoga</i>] «(Cercle aux) mille rayons», 7 ^e <i>chakra</i> du <i>yoga</i> tantrique, situé au <i>brahmarandhra</i> , en haut de l'occiput, et qui s'ouvre dans le stade ultime du <i>kundalinî-yoga</i> ; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la <i>devanâgarî</i> ; il est le centre psychique de l'Union Divine. « ... j'observai quelques centres vitaux ressemblant à des lotus (<i>chakras</i>) allant du centre le plus haut dans le cerveau (<i>sahasrâra</i>) et descendant tout le long de la moelle épinière jusqu'à son extrémité inférieure.» Mâ Ananda Moyî, p. 344 |
| <i>sâkâra</i> | Dieu avec forme. (opp. <i>nirâkâra</i>) |
| <i>sâkshât</i> | adv. <i>de visu</i> , de ses propres yeux; sous les yeux; visiblement, réellement, |

| | |
|-----------------------------|---|
| <i>sAkSAI</i> | directement en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle. / ici et maintenant. |
| <i>sâkshâtkâra</i> | a. m. n. phil. dont on a l'expérience directe. |
| <i>sAkSAkAra</i> | |
| <i>sâkshin</i> | m. spectateur, témoin oculaire; témoin. / le Soi. |
| <i>sAkSin</i> | <i>ashesha-sâkshî : le Soi, Témoin de tout</i> |
| <i>sâkshi</i> | « ... le terme <i>sâkshi</i> (témoin) doit être compris comme la <i>sannidhi</i> (la présence) sans laquelle rien ne pourrait exister.» R. Maharshi, no 466 |
| <i>sâlokyâdi-catushtaya</i> | n. phil. les 4 états de libération [<i>mukti</i>]: la proximité de Dieu [<i>sâmîpya</i>], le fait d'être en présence de Dieu [<i>sâlokya</i>], le fait d'être à l'image de Dieu [<i>sârûpya</i>], l'absorption dans l'Essence Divine [<i>sâyujya</i>]; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [<i>sârshritâ</i>]. |
| <i>sAlokyAdi-catuSTaya</i> | |
| <i>sama</i> | n. surface unie, plaine équité; égalité, identité phil. la tranquillité, l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>] ; (calme, repos, maîtrise du mental) Sivananda gr. ομοῦς; lat. <i>similis</i> ; all. <i>zusammen</i> ; ang. <i>same</i> ; fr. <i>similaire</i> . « C'est (le <i>sama</i>) l'unité dans la diversité. Maintenant, l'Univers est vu dans toute sa diversité. Voyez le dénominateur commun (<i>sama</i>) à tous les objets. Ce faisant, l'égalité dans les couples d'opposés (<i>dvandvâni</i>) suivra naturellement. C'est cette égalité qu'on appelle équanimité. » R. Maharshi, no 319 |
| <i>samâdhâna</i> | n. fait de régler; réconciliation, arrangement concentration de l'esprit; méditation phil. [<i>vedânta</i>] stabilité du mental; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>]. « <i>Samâdhâna</i> signifie que la forme, le sans-forme, l'être manifesté et non manifesté, tout cela se « résout » parfaitement. » Mâ Ananda Moyî, p. 85 |
| <i>samâdhi</i> | m. union, totalité; accomplissement, achèvement concentration de l'esprit; contemplation, méditation religieuse accomplie; identification avec l'objet de la méditation; transe spirituelle, extase; (Eliade) enstase phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective; [<i>yoga</i>] la communion spirituelle, 8e étape et accomplissement du <i>râja-yoga</i> (cf. <i>ashtânga-yoga</i>); [<i>vedânta</i>] on distingue plusieurs qualités [<i>guna</i>] de <i>samâdhi</i> : <i>tâmasika samâdhi</i> , la contemplation du vide, dans l'état de <i>shûnya-bhâva</i> ; <i>râjasika samâdhi</i> , qui comprend 3 étapes: 1. <i>savikalpa samâdhi</i> , l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, 2. <i>savitarka samâdhi</i> , l'identification raisonnée ["avec distinction"], et 3. <i>savicâra samâdhi</i> , la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"]; enfin <i>sâttvika samâdhi</i> (syn. <i>nirvicâra samâdhi</i>), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes: 1. <i>ânandânugata samâdhi</i> , l'état de grâce, 2. <i>asmitâ samâdhi</i> , la réalisation du Soi, où l'on |

distingue *purusha* de *prakriti*(*sabîja*), et

3. *asamprajñâta samâdhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [*kaivalya*] par suppression des impressions personnelles [*samskâra*], sans le support de *chitta* (en *dharmamegha*, *nirbîja*) |bd. l'extinction ou absorption dans le vide; cf. *nirvâna*.

samâropana

n. id. | phil. intériorisation.

samAropaNa

samashiti

f. obtention | phil. [*vedânta*] totalité, agrégat; le cosmique.

samaSTi

samashiti-chitta m. phil. [*vedânta*] pensée cosmique.

« ... le terme Dieu signifie *samashiti*, c'est-à-dire tout ce qui existe *plus* l'Être – de la même manière que 'je' désigne l'individu *plus* l'Être et que le monde comprend la multiplicité *plus* l'Être. Dans chacun de ces cas, l'Être est réel. Le *tout*, la *multiplicité* et l'*individu* sont tous irréels. » R. Maharshi, no 112

sambhu

m. phil. l'Être se manifestant; il émet le *bindu* qui devient *shakti* puis *om* |

sambhûti

f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

samhâra

m. contraction; destruction; résorption; fin (d'un drame, etc.) | phil. dissolution cosmique (opp. *srishti*); destruction du monde à la fin d'un *kalpa*.

saMhAra

samjîvana

a.m.n. vivifiant; qui anime ou redonne vie — n. résurrection, vie.

saMjIvana

samjñâ

f. phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego.

saMjñA

sâmkhya

doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila, l'un des 6 points de vue [*saddarshana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme. cf. *tattva*, *purusha*, *prakriti*.

sAMkhya

ou *sâmkhya*

sampad

voir *shat-sampad*

samsâra

phil. transmigration ; courant de renaissances successives / ici-bas, le monde, la vie.

saMsAra

« Le malade qui est inconscient ne perçoit pas sa souffrance. Vous vous rendez compte à quel point l'homme est noyé dans les plaisirs, les chagrins et les afflictions. Ce n'est sûrement pas ce qu'on cherche. Telle est la voie du monde (*samsâra*) avec ses éternelles incertitudes (*samshaya*).» Mâ Ananda Moyî, p. 72

samskâra

m. phil. [*vedânta*] disposition acquise; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité; on atteint la libération en les sublimant | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego; c'est la 2^e cause de souffrance [*pratîtya-samutpâda*].

saMskAra

« Tant que les *samskâra* subsistent, il y aura toujours doute (*sandeha*) et confusion (*viparîta*). » R. Maharshi, no 289

« Les vieilles imprégnations mentales (*samskâras*) persisteront et résisteront, mais la volonté pure et forte finira par triompher d'elles. » Sivananda, no 108

samudâya

bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par extension, Noble Vérité [*ârya-satya*] de l'origine de la souffrance.

samvid

f. Connaissance, Conscience, Perception. / le Cœur non physique.

saMvid

« La *Modern Psychological Review* parle de l'organe physique à gauche et du Cœur comme centre, à droite. La Bible dit que le cœur du sot est à gauche et celui de l'homme sage à droite. Le *Yoga-vâsishtha* soutient qu'il y a deux cœurs ; l'un étant la *samvit* [la Conscience] et l'autre l'organe physique. » R. Maharshi, no 424

samvit

samyamana

« concentration du mental » (R. Maharshi, no 616)

« Tout désir peut s'accomplir grâce à elle [concentration du mental] et on l'appelle *siddhi*. C'est ainsi que les soi-disant découvertes sont effectuées. Même des mondes peuvent être créés. Les *samyamana* conduit vers toutes les *siddhi*. Mais celles-ci ne se manifestent pas tant que l'ego subsiste ? » R. Maharshi, no 616

sanâtana-dharma

m. n. phil. la «Loi Éternelle», base de la religion Hindoue / *Philosophia Perennis*(A.K. Coomaraswamy)

sanchita-karma

résultat des actions des vies passées et de la vie présente dont la fructification reste à l'état latent. R. Maharshi

samchita-karma

saMchita-karma

sankalpa

puissance de la pensée concentrée et dirigée.

saNkalpa

« Cet univers n'est rien d'autre que la création du *Sankalpa* du mental. » Sivananda, no 23

samkalpa

« Il n'y a pas de fruit sans *karma* antérieur; il n'y a pas de *karma* sans *sankalpa* antérieur. » R. Maharshi, no 116

sannidhi

m. proximité, présence.

ou *samnidhi*

« Dans le *mantra* ... le terme *sâkshi* (témoin) doit être compris comme la *sannidhi* (la présence) sans laquelle rien ne pourrait exister. » R. Maharshi, no 466

sannyâsa

m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brahmanique [*âshrama*].

ou *saMnyâsa*

sannyasana

n. phil. renoncement au monde.

ou *saMnyasana*

sannyâsin

m. soc. ascète renonçant, mendiant errant; homme dans l'état de *sannyâsa*; syn. *bhiksu*.

ou *saMnyâsin*

| | |
|----------------------------|--|
| <i>sapta-jñâna-bhûmikâ</i> | f. phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance: <i>shubhecchâ, vichârana, tanumânasa, sattvâpatti, asamshakti, parârth âbhâvinî, turyagâ</i> . (syn. <i>jñâna-bhûmikâ</i>) |
| <i>sarga</i> | m. émission, création, émanation, production; créature, progéniture le monde phil. cycle de création du monde; cf. <i>prâkritisarga, pratisarga</i> phil. [<i>sâmkhya</i>] l'évolution naturelle de la matière; cf. <i>tattva</i> . |
| <i>sârûpya</i> | n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec <g.> phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu; un des 4 états de libération [<i>mukti</i>]; cf. <i>sâlokyâdi-catushtaya</i> . |
| <i>sarvajña</i> | a.m.n. qui sait tout / omniscient. |
| <i>sarvatanû</i> | a. m. n. dont le corps est intègre — m. phil. véd. qui renaît avec son propre corps. |
| <i>sat</i> | a. m. n. existant, présent; réel, vrai bon, juste, vertueux, convenable, honnête qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être (c'est-à-dire l'Étant :participe <u>présent</u>); le réel le bien, la vertu. « Le <i>sat</i> est en nous. » Ramana Maharshi, no 126 |
| <i>satatayukta</i> | a. m. n. phil. en perpétuelle communion (avec Dieu). |
| <i>satchitânanda</i> | phil. (<i>vedânta</i>) Etre-Conscience-Félicité ; formule évoquant l'extase dans l'unité <i>brahman-âtman</i> . |
| <i>saccidânanda</i> | « Ce qu'il y a de beau c'est que la nature réelle de l'homme (dans la <i>lîlâ</i>) aspire ardemment à la Réalité, à la Sagesse suprême, à la Joie divine (<i>Sat-chit-ânanda</i>);» Mâ Ananda Moyî, p. 121 « <i>Sat-chit-ânanda</i> indique que le Suprême n'est pas <i>asat</i> (non-existence), ni <i>achit</i> (non-conscience) ni <i>anânanda</i> (non-félicité), mais qu'il est encore différent de ces trois notions. C'est parce que nous sommes dans le monde phénoménal que nous parlons du Soi comme étant <i>sat-chit-ânanda</i> .» R. Maharshi, no 433 |
| <i>sat-sanga</i> | m. association avec le bien soc. proximité du maître [<i>gourou</i>]. |
| <i>sat-saNgâ</i> | « <i>Sat-sanga</i> signifie <i>sanga</i> (association) avec le <i>sat</i> . Le <i>sat</i> n'est autre que le Soi. Quand le disciple n'a pas encore compris que le Soi est le <i>sat</i> , il doit rechercher la compagnie des sages qui, eux, ont déjà compris. C'est le <i>sat-sanga</i> . » R. Maharshi, no 283 |
| <i>satsang</i> (auj.) | |
| <i>sattâ</i> | f. existence. |
| <i>sattva</i> | n. être, créature; fœtus; existence, réalité, nature; essence force, énergie, courage; esprit, souffle vital, principe vital intelligence, conscience, vérité phil. [<i>sâmkhya</i>] 1 ^{re} qualité [<i>guna</i>] de la nature, essence sainte de la pureté et de la vérité. « Le pur <i>sattva</i> ne se trouve que chez peu de personnes. Si quelqu'un exécute son ouvrage avec amour et désintéressement, <i>sattva</i> sera débarrassé des éléments rajasiques.» Râmakrishna, p. 1226 |
| <i>sattvâpatti</i> | f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4 ^e niveau de connaissance [<i>jñâna-bhûmikâ</i>]. |
| <i>sâttvika</i> | a. m. n. qui a du caractère, ferme phil. «dont le <i>guna</i> prépondérant est <i>sattva</i> »; pur, |

vertueux.

satya

a. m. n. vrai, véridique — n. réalité; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [*yama*] du *yoga*.

« Qu'est-ce que le *satya* si ce n'est le Soi. Le *satya* est ce qui est constitué de *sat*. » (R. Maharshi, p. 923)

savikalpa

a. m. n. différencié | phil. [*yoga*] qualifie le *samâdhi* où l'identification à l'objet se fait en restant conscient de son identité; opp. *nirvikalpa*.

sâyujya

n. union, communion avec, absorption dans <g. loc.> | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu; but ultime du *jñâna-yoga*; un des 4 états de libération [*mukti*]; cf. *sâlokyâdi-catushtaya*.

« Les *Vishishtâdvaitin* disent que le Soi est d'abord réalisé et que l'âme individuelle, une fois réalisée, s'abandonne à l'âme universelle. Ce n'est qu'alors qu'elle est accomplie. La partie est rendue au tout. C'est la libération et l'union (*sâyujya*)» R. Maharshi, no 201

shabda

m. bruit, son; mot, parole; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | phil. [*sâmkhya*] la perception [*tanmâtra*] de l'ouïe [*shrotra*]; il est régi [*niyantr*] par les Dishas | phil. [*nyâya*] l'autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramâna*].

shabda-Brahman : le son éternel qui est la première manifestation de la Réalité suprême, à la racine de toutes les créations à venir. (Mâ) (voir *shabda-nityatva*)

shabda-nityatva : n. phil. [*mîmâmsâ*] doctrine de l'éternité du son.

shâkta

a. m. n. relatif au pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Shakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des *tantra*; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*daksinâchâra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vâmâchâra*].

shakti

f. phil. principe divin féminin, opp. *vahni*.

« Partout où il y a action (création, préservation et destruction), il y a *Shakti*. L'eau reste de l'eau, qu'elle soit calme ou agitée.» Râmakrishna, no 1277

« *Mâyâ* a deux *shaktis*, *Avarana Shakti* (pouvoir voilant) qui ne vous permet pas de réaliser votre Divin, votre nature *Sat-Chit-Ananda*, et *Vikshepa Shakti* (pouvoir projetant) qui projette l'univers et le corps et provoque *Abhimâna*. » Sivananda, no 36

shaktipâta

descente de l'énergie divine (R. Maharshi)

Shankara

shaNkara

Shankarâchârya

hist. np. de Shankara ou Âdi Shankarâchârya «Maître bienfaisant, pacifiant», philosophe né au Kerala au 8^e siècle, disciple de Govindanâtha; il vécut à Vârânasî, où il prêcha le *vedânta* fondé sur la doctrine *advaita*; il écrivit de très nombreux ouvrages (cf. Vivekacûdâmani, Digvijaya); il fonda 4 monastères [*matha*] à Purî, Shringerî, Dvâarakâ et Badarînâtha (*jyotirmatha*); leurs supérieurs sont les pontifes de l'ordre dashanâmîdandin de la doctrine *advaita*.

« Tout l'enseignement de Shankara peut être résumé en ces mots : « *Brahman* seul est réel ; le monde est irréel ; l'âme incarnée (*jîva*) n'est pas différente de *Brahman*. » Sivananda, no 258

| | |
|---|--|
| <i>shânti</i> | f. paix, calme, repos; paix du cœur prospérité, bénédiction, bonheur soc. rite propriétaire préalable à un sacrifice destruction, fin, mort; repos éternel. |
| <i>sharîra</i> | n. corps humain, personne; vie phil. [<i>vedânta</i>] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [<i>kosha</i>] de l'âme; cf. <i>kârana, sūkshma,sthûla</i> . <i>linga-sharîra</i> : corps subtil |
| <i>sharîra-traya</i> | les trois corps : causal (originel), subtil, grossier (physique). |
| <i>shâstra</i> | n. ordre, loi; précepte enseignement impératif, instruction; commandement règle, théorie (opp. <i>prayoga</i> la pratique); doctrine, science; connaissance [«instrument d'instruction»] traité, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes; texte sacré. |
| <i>shat-sampad</i> <i>SaT-sampad</i> | m. phil. [<i>vedânta</i>] les 6 vertus cardinales: <i>sama, dama, uparati, titiksâ, shraddhâ, et samâdhâna</i> . |
| Shivânanda Sivânanda | m. np. de Sivânanda «Félicité du Seigneur», nom de divers personnages; not. mod. <i>svâmî</i> Sivânanda (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la «Divine Life Society». |
| <i>shraddhâ</i> | f. foi, confiance, croyance, dévotion; fidélité, loyauté phil. [<i>vedânta</i>] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>]. « <i>shraddhâ</i> , Grâce, Lumière, Esprit sont tous synonymes du Soi.» R. Maharshi, no 381 |
| <i>shravana</i> <i>shravaNa</i> | n. audition, fait d'entendre; audition attentive de la parole du maître chose entendue, enseignement, tradition orale phil. [<i>vedânta</i>] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être. « Par le <i>shravana</i> (l'écoute de la parole du maître), la Connaissance commence à poindre. C'est la flamme. (...) L'investigation « Qui suis-je ? », c'est le <i>shravana</i> .» R. Maharshi, no 647 |
| <i>shreyas</i> | <i>shreyasî</i> plus beau, meilleur, préférable; excellent; propice, favorable mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur; salut phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut; opp. <i>preyas</i> la voie des plaisirs, qui mène à la perte. |
| <i>shrista</i> <i>sRSTa</i> | a. m. n. émis, créé, produit — f. <i>shristi</i> émission, création, production; la nature phil. création cosmique (opp. <i>samhâra</i>). |
| <i>shruti</i> | f. audition; oreille tradition, doctrine, savoir enseignement sacré, connaissance révélée (opp. <i>smriti</i> , textes de la tradition). |
| <i>shubhecchâ</i> | f. phil. désir juste phil. [YV.] le désir de libération, 1 ^{er} niveau de connaissance [<i>jñâna-bhûmikâ</i>]. |
| <i>shuddha-chaitanya</i> | conscience pure (R. Maharshi, no 382) |
| <i>shuddhâdvaita</i> | n. phil. monisme pur; doctrine phil. prêchée par Vallabhâcârya. |
| <i>shuddha-manas</i> | le Mental pur (syn. <i>achala-chitta</i> : le mental sans mouvement) |

« L'*achala-chitta* (le mental sans mouvement) est la même chose que le *shuddha-manas* (le mental pur). On dit donc que le *manas* du *jñâni* est le *shuddha-manas*. (...) le *brahman* n'est rien d'autre que le *shuddha-manas*. » » R. Maharshi, no 513

| | |
|-----------------------|--|
| <i>shuddha-samvit</i> | l'Intelligence pure (R. Maharshi, no 481) |
| <i>shuddha-saMvit</i> | |
| <i>shuddha-sattva</i> | l'Être pur (R. Maharshi) (voir <i>ashuddha-sattva</i> et <i>mishra-sattva</i>) « ... dans le <i>shuddha-sattva</i> l'être a triomphé de <i>tamas</i> et <i>rajas</i> . » R. Maharshi, no 73 |
| <i>shûnya</i> | le vide, le néant, la non-existence. « <i>Shûnya</i> (le vide), l' <i>ati-shûnya</i> (l'au-delà de <i>shûnya</i>), <i>mahâ-shûnya</i> (le vide immense), ont tous la même signification, à savoir l'Être réel. » R. Maharshi, no 333 |
| <i>shûnya-bhâva</i> | phil. état de contemplation du vide, une forme de <i>samâdhi</i> . |
| <i>shûnyâta</i> | phil. néant, non-existence; nature illusoire des phénomènes. |
| <i>shûnyâ-vada</i> | phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal. |
| <i>siddha</i> | a. m. n. accompli, réalisé; gagné, obtenu; parfait qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission achevé, prêt; not. riz stable, immuable, éternel; syn. <i>nitya</i> ; opp. <i>kârya</i> phil. qui a atteint le but suprême doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection; saint, bienheureux magicien phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [<i>moksha</i>], et doué de pouvoirs magiques [<i>siddhi</i>]. « Une fois devenu un sage (<i>siddha</i>) vous pourrez revenir dans le monde, et apporter une aide spirituelle aux humains. » Sivananda, no 487 |
| <i>siddhânta</i> | « système philosophique » |
| <i>skandha</i> | m. épaule, tronc, corps; tronc d'arbre bd. agrégat, ou composante de l'ego; on en compte 5 [<i>pañcaskandhî</i>]: la forme [<i>rûpa</i>], la sensation [<i>vedanâ</i>], la perception [<i>samjñâ</i>], la formation mentale [<i>samskâra</i>] et la connaissance [<i>vijñâna</i>] <i>paalikhanda</i> . |
| <i>smriti</i> | f. mémoire, souvenir phil. [<i>yoga</i>] l'appel à la mémoire, <i>chitta-vritti</i> . |
| <i>smRti</i> | |
| <i>so 'ham</i> | « Je suis Lui » R. Maharshi, no 54 |
| <i>sôûtra</i> | phil. aphorisme; traité de rituel / traité canonique. |
| <i>sûtra</i> | |
| <i>sphurana</i> | manifestation de lumières (R. Maharshi, no 160) (voir <i>aham-sphurana</i>) « Le <i>hridaya</i> et le <i>sphurana</i> sont la même chose que le Soi. Le <i>sphurana</i> exige un support pour se manifester. » R. Maharshi, no 160 |

| | |
|-----------------------------|---|
| <i>srishti</i> | f. émission, création, production; la nature phil. création cosmique (opp. <i>samhâra</i>). |
| <i>sRSTi</i> | |
| <i>srishti-drishti-vâda</i> | l'une des 3 doctrines de l'Advaita. (voir <i>ajâta-vâda</i> et <i>drishti-srishti-vâda</i>) |
| <i>sRSTi-dRSTi-vAda</i> | «Le <i>srishti-drishti-vâda</i> est la doctrine de la création graduelle et la prise de connaissance de celle-ci. » R. Maharshi, no 383. |
| <i>sthûla</i> | a. m. n. gros; massif, épais; large, vaste rude, grossier; obtus, stupide phil. matériel, tangible (opp. <i>sûkshma</i>). |
| | <i>sthûla-drishti</i> : vision sur le plan physique |
| | « La vision sur le plan physique (<i>sthûla-drishti</i>) est absurde. La compréhension subtile (<i>jñâna-drishti</i>) est nécessaire. » R. Maharshi, no 364 |
| <i>sthûla-sharîra</i> | n. phil. [<i>vedânta</i>] corps grossier de l'âme, formé d' <i>annamaya-kosha</i> (l'enveloppe matérielle) et de <i>prânamaya-kosha</i> (l'enveloppe des souffles vitaux). |
| <i>sukha</i> | m. n. facile, agréable; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir; opp <i>duhkha</i> phil. [<i>vaîsheshika</i>] la propriété [<i>guna</i>] du plaisir chance — f. <i>sukhâ</i> bonheur, félicité phil. effort pour gagner des mérites, piété. |
| | <i>sukha-prema</i> : désir de bonheur. |
| <i>sûkshma</i> | a. m. n. fin, menu, mince; petit, étroit; faible, insignifiant; subtil, aigu; atomique phil. subtil (opp. <i>sthûla</i>) |
| <i>sUkSma</i> | |
| <i>sûkshma-sharîra</i> | n. phil. [<i>vedânta</i>] corps subtil de l'âme, formé de <i>manomaya-kosha</i> (l'enveloppe mentale) et de <i>vijñânâmayâ-kosha</i> (l'enveloppe de discernement ou gnostique). (syn. <i>âtivâhika-sharîra</i>) |
| <i>sUkSma-sharîra</i> | « L'âme transmigre avec le corps subtil, ou astral (<i>sukshma sharîra</i>). Ce corps astral est constitué de dix-neuf principes (<i>tattvas</i>) ... » Sivananda, no 250 |
| <i>sushupti</i> | f. sommeil profond |
| <i>suSupti</i> | « ... dans la <i>sushupti</i> (état de sommeil profond), il n'y a plus d'identification avec le corps et donc pas de perceptions ... » R. Maharshi, no 2 |
| <i>sva</i> | <i>sva</i> pn. m. n. f. <i>svâ</i> son, sa, ses — a. m. n. propre, personnel lat. <i>suus</i> ; fr. soi. |
| <i>svabhâva</i> | m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée; caractère. / l'être propre, la vraie nature de l'homme. |
| | <i>pashu-svabhâva</i> : de nature bestiale |
| <i>svâdhisthâna</i> | n. phil. «le Siège du soi», 2 ^e <i>chakra</i> du <i>yoga</i> tantr. situé au niveau des parties génitales; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le <i>bija-mantra vam</i> ; il contrôle le sens du goût; il est le centre psychique de la jouissance du soi. |
| <i>svAdhiSThAna</i> | |
| <i>svapna</i> | m. sommeil; rêve lat. <i>somnus</i> ; fr. sommeil / état de rêve |

« Le *svapna* est l'état de rêve durant lequel le *jîva*, sous son aspect subtil individuel (*taijasa*), et le Seigneur, sous son aspect universel (Hiranyagarbha), demeurant ensemble dans la corolle du Lotus du Cœur, fonctionnent dans la nuque, en faisant l'expérience des conséquences des impressions recueillies à l'état de veille par l'intermédiaire du mental. » R. Maharshi, no 617

svarâj a. m. n. autonome, indépendant — m. autonomie; indépendance; autodétermination | phil. principe du soi; microcosme; opp. *virâj*.

svarûpa Etre vrai / Soi / n. nature propre, naturel, essence de <g. ifc.> | phil. propriété essentielle d'un objet.

svarûpa-moksha : véritable libération ; *svarûpa-jñâna* : connaissance du Soi.

« ... l'homme doit s'efforcer de s'établir fermement dans le vrai Soi unique (*svarûpa*). Mâ Ananda Moyî, p. 207

svastika m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | phil. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire. (la croix gammée des nazis est inversée par rapport à la svastika hindoue).

svasti : f. bien-être; bonne fortune, succès — ind. interj. vive <dat.>! | adr. bonne chance! à votre santé ! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).

svasvâmî-bhâva m. phil. [*vedânta*] relation entre le Moi et l'Âme; cf. *bimbabimbîbhâva*.

svatantra a.m.n. [«qui n'est soumis qu'à sa propre règle»] libre, indépendant, autonome.

« Shiva est non manifesté alors que la *shakti* se manifeste en raison de sa volonté indépendante (*svatantra*). La manifestation de la *shakti* est la projection du cosmos sur la pure conscience, telles des images reflétées dans un miroir. Les images ne peuvent être reflétées en l'absence du miroir. De même, le monde ne peut avoir une existence indépendante. *Svatantra* est donc un attribut du Suprême. » R. Maharshi, no 288

svayambhu myth. np. de Svayambhu, épithète de Brahmâ, le demiurge «Auto-engendré» |
svayaMbhu var. *svayambhuva* id. — a. m.n. *svayambhû* [«auto-engendré»] indépendant, autonome, spontané —m. myth. épith. de Brahmâ, Shiva ou Vishnou.

svecchâ f. désir, libre volonté, bon plaisir. libre arbitre.

« Les fruits des *vâsanâ* sont récoltés de trois manières différentes : 1) par notre propre volonté (*svecchâ*) ; 2) par la volonté d'autrui (*parecchâ*) ; 3) involontairement (*aniccha*).» R. Maharshi, no 385

taijasa « aspect subtil individuel en état de rêve » R. Maharshi, no 617

tamas n. obscurité, ténèbres | phil. [*sâmkhya*] la 3^e qualité [*guna*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie | lat. *temere*; all. Dämmerung; ang. dim; fr. ténèbres.

« On confond souvent l'inertie (*tamas*) avec l'élévation spirituelle (*sattva*) et l'état de paix, mais elle en est l'opposé.» Sivananda, p. 220

tanmâtra m. phil. [*sâmkhya*] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhîndriya*]: *shabda* le son (cf. *shrotra*), *sparsha* le toucher (cf. *tvak*), *rûpa* l'aspect ou forme (cf. *chakshus*, *aksi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvâ*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrâna*); syn. *sûkshma-bhûta*; cf. *divyavisaya*.

« Les *tânmatra* procèdent de la *prakriti*. » R. Maharshi, no 292

| | |
|----------------------|---|
| <i>tanumânasa</i> | n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3 ^e niveau de connaissance [<i>jñâna-bhûmikâ</i>]. |
| <i>tapas</i> | <p>littéralement « échauffement ». phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [<i>niyama</i>] du <i>yoga</i> pratiquer intensivement des austérités.</p> <p>« Les austérités (<i>tapas</i>) fortifient l'âme, purifient le cœur, aident à maîtriser les sens et à atteindre la Réalisation divine.» Sivananda, no 309</p> <p>« Mais le <i>tapas</i> dépend de la compréhension de la personne. ... Fixer le mental sur une seule chose est le <i>tapas</i> qui doit être recherché.» R. Maharshi, no 401</p> <p>« Les trois formes d'austérité (<i>tapas</i>) : physique, verbale et mentale ... » Sivananda, no 325</p> |
| <i>tapasya</i> | n. pratique d'austérités, ascèse, discipline spirituelle. |
| <i>tasthivat</i> | n. le règne végétal et minéral; opp. <i>jagat</i> phil. l'immuable. |
| <i>tat</i> | « Cela », désignant la Réalité suprême. |
| <i>tathâ bhavatu</i> | « ainsi soit-il » (aussi <i>evam astu</i>) |
| <i>tattva</i> | <p>réalité, vérité essence, principe essentiel phil. [<i>sâmkhya</i>] élément ou substance primaire; on en compte 24 ou 25: la <i>prakriti</i>, et ses manifestations dans la création [<i>sarga</i>]: les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [<i>antah-karana</i>] (<i>buddhi</i>, <i>ahamkâra</i>, <i>manas</i>, auxquels <i>levedânta</i> rajoute <i>chitta</i> en tête), les 10 sens de perception et d'action [<i>indriya</i>], les 5 éléments subtils [<i>tanmâtra</i>], et les 5 éléments grossiers [<i>bhûta</i>]; cette évolution [<i>parinâma</i>] des <i>tattvâni</i> se produit sous l'influence du <i>purusha</i>.</p> <p>« Vous êtes vous-même le <i>tattva</i>. Y a-t-il quelqu'un de différent pour connaître le <i>tattva</i> de l'autre ? Comment pouvez-vous exister en dehors du <i>tattva</i> ? » R. Maharshi, no 565</p> |
| <i>tat tvam asi</i> | <p>phil. [Ch.U.] « tu es Cela », formule résumant la doctrine <i>advaita</i>. / déclare l'identité du Soi avec le Suprême. (R.Maharshi)</p> <p>« La connaissance relative à l'identité de l'âme individuelle et de l'âme suprême qui monte des <i>mahâ-vâkyas</i> comme « <i>Tat tvam asi</i> » (Tu es Cela) est le moyen de parvenir à l'émancipation.» Sivananda, p. 411</p> |
| <i>titikshâ</i> | phil. [<i>vedânta</i>] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>]. |
| <i>titikSA</i> | |
| <i>triguna</i> | m. le triple phil. [<i>sâmkhya</i>] la triade des trois essences ou qualités de la nature: <i>sattva</i> (pureté, vérité), <i>rajas</i> (force, désir) et <i>tamas</i> (ignorance, inertie). |
| <i>triguNa</i> | |
| <i>trigunâtîta</i> | a. m. n. phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature. |
| <i>triguNAtIta</i> | |
| <i>trimûrti</i> | phil. la Trinité hindoue : Brahmâ, Vishnou, Shiva-Maheshvara. |

| | |
|-------------------|---|
| <i>tripûti</i> | triade : connaissant – connaissance – connu ; voyant – vision – vu ; aimant – amour – aimé, etc. <i>shuddha-tripûti</i> : triade pure, non-différenciée. « Le <i>nâda</i> , le <i>vyotis</i> , etc., impliquent l'existence de la <i>tripûti</i> (triade du connaisseur, de la connaissance et de l'objet connu). Le courant qui provient de la recherche du Soi est la <i>shuddha-tripûti</i> ou triade pure, c'est-à-dire la triade non différenciée.» R. Maharshi, no 303 |
| <i>triratna</i> | n. bd. les «3 joyaux» de la doctrine: Bouddha, sa Loi [<i>dharma</i>] et sa Communauté [<i>sangha</i>] arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux. |
| <i>tritva</i> | n. triade, trinité. |
| <i>trivarga</i> | m. soc. ensemble des trois buts de l'homme: le devoir [<i>dharma</i>], la richesse [<i>artha</i>] et le plaisir [<i>kâma</i>]; cf. <i>purushârtha</i> . |
| <i>turîya</i> | phil. le 4 ^e état de l'esprit, l'état de libération dans le <i>brahman</i> . |
| <i>turya</i> | « Il n'existe que trois états : la veille, le rêve et le sommeil profond. Le <i>turya</i> n'est pas un quatrième état ; il est ce qui est sous-jacent aux trois états. Mais les gens ne comprennent pas cela facilement. Voilà pourquoi on dit que le <i>turya</i> est le quatrième état et la seule réalité. En fait, le <i>turya</i> n'est séparé de rien, car il forme le substrat de tout ce qui existe. Il est la seule vérité ; il est votre Etre même. Les trois états apparaissent sur lui en tant que phénomènes éphémères et s'y fondent ensuite. C'est pourquoi ils sont irréels.» R. Maharshi, no 353 |
| <i>turyagâ</i> | f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le <i>brahman</i> , 7 ^e niveau de connaissance [<i>jñâna-bhûmikâ</i>]. / état au-delà des mots (R. Maharshi). |
| <i>turyâtîta</i> | « Le <i>turyâtîta</i> est l'état dans lequel l'être individuel se fond dans le Suprême.» R. Maharshi, no 617 |
| <i>tyâga</i> | m. abandon, action de quitter renonciation phil. détachement du fruit des actes don, présent; donation, libéralité homme pratiquant le renoncement. « Si la générosité est cultivée, elle devient <i>tyâga</i> .» R. Maharshi, no 581 |
| <i>upadesha</i> | m. information, prescription; instruction, enseignement; doctrine. «Le mieux c'est de parler de cœur à cœur et d'écouter de cœur à cœur. C'est la meilleure forme d' <i>upadesha</i> . » R. Maharshi, no 171 |
| <i>upâdhi</i> | apparence, déguisement; tromperie phil. condition contingente de l'être. « <i>Mâyâ</i> est l' <i>upâdhi</i> (accessoire limitatif) d' <i>Ishvara</i> .» Sivananda, p. 406 |
| <i>upa gourou</i> | gourou secondaire |
| <i>upa-guru</i> | |
| <i>uparati</i> | f. repos; recueillement mort phil. [<i>vedânta</i>] le recueillement, l'une des 6 vertus cardinales [<i>shat-sampad</i>]. |
| <i>upâsana</i> | n. hommage, respect; soumission à; adoration, dévotion — ifc. connaissance de — f. <i>upâsanâ</i> id. |

| | |
|-----------------------|--|
| <i>upekshâ</i> | négligence; indifférence égalité d'humeur, sérénité phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [<i>brahma-vihâra</i>]. |
| <i>upekSA</i> | |
| <i>uttara-mîmâmsâ</i> | f. phil. syn. <i>vedânta</i> . |
| <i>uttara-mImAMsA</i> | |
| <i>vahni</i> | m. feu [«qui porte les offrandes»] phil. principe divin masculin, opp. <i>shakti</i> . <i>vahni trikona</i> n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [<i>yantra</i>] géométriques. |
| <i>vairâgya</i> | n. renoncement au monde « <i>Vairâgya</i> (détachement) signifie se dégager des objets des sens. Lorsqu'on se sent attiré par Dieu on perd tout intérêt dans les objets des sens. » Mâ Ananda Moyî, p. 284 |
| <i>vâmâcâra</i> | m. phil. [<i>tantra</i>] la voie tantrique <i>shâkta</i> «de la main gauche», qui pratique les interdits impurs; cf. <i>makârapañcaka</i> ; opp. <i>daksinâcâra</i> . (voie qui peut paraître plus directe, mais qui est aussi dangereuse, comme les raccourcis en haute montagne) |
| <i>vâsanâ</i> | f. phil. imprégnation; impression d'une sensation antérieure, souvenir subconscient; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l'audition d'une œuvre. « Les <i>vâsanâ</i> sont de deux sortes : <i>bandha-hetu</i> (causant la servitude) et <i>bhoga-hetu</i> (causant la joie).» R. Maharshi, no 515 « Une <i>vâsanâ</i> est une vague du mental. ... Il faut émousser les sens et écraser les <i>vâsanâs</i> dès qu'elles lèvent la tête. » Sivananda, no 156 |
| <i>vedana</i> | n. perception, connaissance — f. <i>vedanâ</i> douleur myth. np. de Vedanâ, la Douleur personnifiée bd. la sensation, un des 5 agrégats [<i>skandha</i>] de l'ego; c'est la 7 ^e cause de souffrance [<i>pratîtya-samutpâda</i>]. |
| <i>vedânta</i> | phil. l'un des 6 points de vue (<i>saddarshana</i>) de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyâsa, développée dans les leçons (<i>upanishad</i>) et par Shankarâchârya; il traite de métaphysique. « La route du <i>Vedânta</i> fera découvrir à ceux qui s'y aventurent que la glace c'est de l'eau, qu'il n'y a pas de forme, mais uniquement le sans-forme.» Mâ Ananda Moyî, p. 135 |
| <i>vibhakti</i> | f. séparation, distinction. « Tant qu'existe la <i>vibhakti</i> (la séparation), il doit y avoir <i>bhakti</i> . Tant qu'existe le <i>viyoga</i> (la désunion), il doit y avoir <i>yoga</i> .» R. Maharshi, no 154 |
| <i>vibhû</i> | a.m.n.f. <i>vibhvi</i> qui imprègne tout, qui pénètre partout; omniprésent puissant, efficace phil. np. de Vibhu «le Tout-Puissant», épithète de Brahmâ, Shiva ou Vishnou. |
| Vibhû | |
| <i>vibhûti</i> | f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance; pouvoir surhumain (cf. <i>siddhi</i>) abondance, richesse; succès, splendeur phil. manifestation divine; être divinement inspiré cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Shiva |

« Le mot *vibhūti* désigne les manifestations variées de l’Omniprésent (*Vibhū*). Il est donc naturel et certain que se manifesteront des *vibhūtis*. » Mâ Ananda Moyī, p. 143.

vichâra m. procédure; délibération, réflexion; introspection, investigation | doute, hésitation; prudence | conjecture probable | controverse; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral; opp. *âcâra*.

âtma-vichâra : investigation sur le Soi

loka-vichâra : investigation sur le monde

« Il faut pratiquer la discrimination (*vichâra*) entre le Réel (Dieu) et l’irréel (monde des phénomènes).» Râmakrisna, no 836

« La méditation ou le *vichâra* sont donc le retour à votre nature véritable.» R. Maharshi, no 401

« Si vous ne pratiquez pas l’*âtma-vichâra*, alors le *loka-vichâra* [l’investigation sur le monde] s’insinuera.» R. Maharshi, no 186

vichâranâ f. id. | phil. [YV.] l’introspection, 2^e niveau de connaissance [*jñâna-bhûmikâ*].

vichAraNA

videha a. m. n. incorporel; mort [«privé de corps»] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l’expérience de l’identité avec l’Absolu [*brahman*].

videha-mukti : libération au moment de la mort.

« La *mukti* est synonyme du Soi. Les termes *jivan-mukti* (Libération de son vivant) et *videha-mukti* (Libération à la mort) ne sont que pour les ignorants. Le *jñânî* n’est conscient ni de *muktini* de *bandha* (asservissement). Les notions d’asservissement, de libération et de divers degrés *demukti* ne concernent que l’*ajñânî* afin de l’aider à se débarrasser de son ignorance. » R. Maharshi, no 266

videhin agt. m. phil. être accompli [*siddha*] réduit à son corps causal [*kârana-sharîra*], en état d’*asamprajñâta samâdhi*.

vidyâ f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée; le Veda, connaissance révélée | formule magique.

vidyâm prapad : accéder à la connaissance

« L’homme en naissant apporte deux tendances avec lui, dans ce monde – l’une (*vidyâ*), qui le pousse à chercher le chemin de sa libération, l’autre (*avidyâ*), qui l’entraîne vers la vie terrestre et vers l’esclavage. » Râmakrishna, no 3

vigraha m. séparation, isolation; forme individuelle, corps; sous la forme de <ifc.>

« Lorsque l’Un Se révèle Lui-même en tant que forme (*vigraha*) - ... cette *vigraha* existe éternellement. » Mâ Ananda Moyī, p. 145

vijñâna n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l’ego; c’est la 3^e cause de souffrance [*pratîtya-samutpâda*].

« Voir Dieu et entretenir avec Lui des relations comme avec un parent le plus proche, voilà ce qu’on appelle *vijnâna*. » Râmakrishna, no 1375

« Le terme *vijnâna* (connaissance claire) est utilisé tout aussi bien pour désigner la réalisation du Soi que la connaissance des objets. Le Soi est sagesse. Il fonctionne de deux manières : quand il est associé à l'ego, il est connaissance objective (*vijnâna*) ; quand il est dissocié de l'ego et que le Soi universel est réalisé, on l'appelle également *vijnâna*. Ce terme soulève un concept mental. C'est pourquoi nous disons que le Sage réalisé *connaît* par son mental ; mais son mental est pur. » R. Maharshi, no 204

vijñānamaya-kosha m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomaya-kosha* le corps subtil ou intellectuel [*sūkshma-sharīra*].

« La pensée 'je' est le *vijñānamaya-kosha* (l'enveloppe intellectuelle). La volonté y est incluse.» R. Maharshi, no 277

« Ce qu'il faut développer, c'est l'enveloppe spirituelle (*vijñānamaya-kosha*) afin de maîtriser le mental. » Sivananda, no 74

vikriti f. changement, transformation; dégradation, déchéance | changement d'humeur, émotion | phil. [*sāmkhya*] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakriti* la Nature Originelle).

vikRti

vikshepa la multiplicité / l'activité à différents moments. (R. Maharshi)

« C'est ce qui se passe pour un *jñāni* dont le corps causal (*kāraṇa-sharīra*) cesse alors d'exister. Seul le *vikshepa* continue pour lui. Mais d'une manière qui est tout de même différente de celle de l'*ajñāni*.» R. Maharshi, no 513

« Le mental est quelque chose de mystérieux. Il consiste en *sattva*, *rajas* et *tamas* [pureté, activité et inertie]. Les deux derniers donnent naissance au *vikshepa* (la diversité).» R. Maharshi, no 485

vimāna a. m.n. qui parcourt d'un bout à l'autre — n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste; (voir *pushpaka*)

vipra [«agité (par la transe)»] inspiré, sage — m. voyant, poète; prêtre, brâhmane lettré.

ekam sat viprâ bahudhâ vadanti [RV.] L'Être est Un, les sages en parlent de façons multiples (une vérité, exprimée diversement par les sages).

viraha m. séparation d'avec <i.>, absence — ifc. manque de.

« La souffrance qui provient de *viraha*, le sentiment de séparation d'avec Dieu, est intense.» Rāmākṛishna, no 1165

virāj a. m. n. souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virât, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épithète de Prajâpati, ou première création de Brahmâ issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Shatarûpâ à Manu-Svâyambhuva, qui engendra les 10 géniteurs [*prajâpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers; macrocosme. / (Virât) aspect grossier universel (R. Maharshi, no 617)

virât-purusha m. phil. l'Être Cosmique. (voir *virāj*)

virAT-puruSa

vīrya n. valeur, héroïsme | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* | sperme.

« *Vīrya* est atteinte uniquement grâce à la chasteté. » (Sivananda, p. 273, 399)

| | |
|----------------------------|---|
| <i>vishaya</i> | m. domaine, territoire, espace; champ de perception, sphère d'influence objet, but, affaire ce qui est accessible aux sens; jouissance, volupté phil. rhét. objet matériel opposé à sa représentation figurée; objet opposé au sujet; not. l'un des cinq objets des sens: <i>shabda</i> le son, <i>sparsha</i> la sensation tactile, <i>rūpa</i> la forme, <i>rasa</i> le goût et <i>gandha</i> l'odeur phil. sujet d'une comparaison; opp. <i>vishayin</i> phil. [<i>navyanyāya</i>] perçu — f. <i>vishayā</i> ifc. qui concerne, qui relève de. |
| <i>viSaya</i> | |
| <i>vishista</i> | a. m. n. distinct; distingué, remarquable; noble, prééminent, excellent phil. (objet) spécifié par un mot. |
| <i>vishiSTa</i> | |
| <i>vishistādvaīta</i> | n. phil. doctrine de la « non-dualité distinguée » ou qualifié, prêchée par Râmânujā. |
| <i>vishiSTadvaita</i> | « La philosophie dite <i>vishistādvaīta</i> , ou « monisme qualifié », est ainsi appelée parce qu'elle professe l'unicité divine avec ses attributs. Dieu seul existe ; tout le visible n'est autre que ses attributs ou ses manifestations.» Sivananda, p. 198 « Les vishnouites s'attribuent le nom de Vishishtādvaitin. C'est également de l'Advaita. De même que l'individu comprend l'âme, l'ego et le corps grossiers, Dieu comprend le <i>paramātman</i> , le monde et les individus. » R. Maharshi, no 274 |
| <i>vishrānti</i> | f. repos; arrêt, cessation, fin / quiétude (R. Maharshi, no 290) |
| <i>vishuddha</i> | n. phil. [tantr.] 5 ^e <i>chakra</i> du <i>yoga</i> tantr., situé au niveau du larynx; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le <i>bīja-mantra</i> 'ham'; ce <i>chakra</i> contrôle le sens de l'ouïe; il est le centre psychique du Verbe Sacré. |
| <i>vishva</i> | « aspect grossier individuel à l'état de veille » R. Maharshi, no 617 |
| <i>vishvarūpa-darshana</i> | phil. vision de Dieu Multiforme. « ... le <i>vishvarūpa-darshana</i> , c'est-à-dire que le Soi universel ou Soi cosmique est le Cosmos. ... » R. Maharshi, no 364 |
| <i>vivarta</i> | m. changement, transformation; déviation phil. [<i>vedānta</i>] manifestation divine dans le monde phénoménal. |
| <i>vivarta-vāda</i> | m. phil. [<i>vedānta</i>] théorie ontologique de la réalité illusoire [<i>māyika</i>]. |
| <i>viveka</i> | m. séparation, distinction, discrimination; discernement, raisonnement myth. np. de Viveka « Discernement », personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivritti. « <i>Viveka</i> signifie discrimination entre le réel et le non-réel, ... » Râmākrishna, no 835 « Le pouvoir de discrimination entre le Moi (<i>Atman</i>) et le non-moi, entre le réel (<i>sat</i>) et l'irréel, entre l'éternel (<i>nitya</i>) et le périssable, entre le sujet (<i>drik</i>) et l'objet (<i>drishya</i>) porte le nom de <i>Viveka</i> . » Sivananda, p. 219 |
| <i>viyoga</i> | m. séparation; séparation d'avec. fait de se perdre, de manquer. « Tant qu'existe la <i>vibhakti</i> (la séparation), il doit y avoir <i>bhakti</i> . Tant qu'existe le <i>viyoga</i> (la dés-union), il doit y avoir <i>yoga</i> . » R. Maharshi, no 154 |

« La voie de la Connaissance essaye de trouver comment le *viyoga* (la séparation) a pu survenir. » R. Maharshi, no 17

vritti

phil. mouvement de la pensée; cf. *chitta-vritti*.

vRtti

« Il existe deux types de *vritti* (modes du mental) : 1) *vishaya-vritti* (objective) 2) *âtma-vritti* (subjective). La première doit laisser la place à la seconde. Tel est le but de l'*abhyâsa* (la pratique) qui mène d'abord au *puryashtakam*, puis au Soi unique. » R. Maharshi, no 629

« Le mot *vritti* signifie « tourbillon » ; c'est une vague qui s'élève dans le moi intérieur. » Sivananda, no 152

« La *vritti* appartient au mental rajasique (actif). Le mental sattvique (mental au repos) est libre de *vritti*. » R. Maharshi, no 68

« C'est la *vritti* ou mouvement du mental qui vous lie à l'objet. Vous vous identifiez à ce mouvement et par conséquent à l'objet. Soyez donc un témoin silencieux (*sakshi*) des *vritis* et du mental et toute servitude cessera. » Sivananda, no 231

vyashti

partie, l'individuel (R. Maharshi)

« Les sens et les autres organes agissent séparément, tandis que les organes intérieurs et les souffles vitaux ne peuvent travailler qu'à l'unisson. C'est pourquoi les premiers sont *vyashti* (individuels) et les autres *samashti* (collectifs). » R. Maharshi, no 579

vyâvahârîka

réalité empirique. R. Maharshi, no 399 (voir *prâtibhâsika* et *paramârthika*)

« Le *vyâvahârîka* [réalité empirique] : l'homme voit le monde dans toute sa diversité; il présume l'existence d'un créateur et se prend lui-même pour le sujet. Tout se résume donc aux trois notions fondamentales, le *jagat*, le *jîva* et *Îshvara*. ... » R. Maharshi, no 399

yama

m. contrôle de soi; devoir moral, règle, observance; austérité; refrènement | phil. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus: la bienveillance [*ahimsâ*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacharya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*]; cf. *ashtânga-yoga*.

« *Yama*, ou la maîtrise de soi est la racine du *yoga*. » Sivananda, p. 366

yantra

n. barrière, serrure, rênes | outil, machine, engin, appareil, instrument | phil. [tantr.] idole ou diagramme mystique (servant de support à la méditation ou à la magie); cf. *shrî-yantra*.

yatâtman

a. m. n. maître de soi-même.

yoga

phil. système philosophique du yoga, attribué à Patanjali, l'un des 6 points de vue (*saddarshana*) de l'Hindouisme orthodoxe; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme.

« ... il n'est que naturel que le *yoga*, cette union secrète de l'individu avec le Tout, devienne *Yoga* suprême. » Mâ Ananda Moyî, p. 316

yogârûdha

celui qui a atteint le yoga (l'union)

yogArUDha

« Une autre méthode pour obtenir la dissolution du mental (*manolaya*) consiste à se tenir en la compagnie des grands – ceux qui ont atteint le yoga (*yogârûdha*). » R. Maharshi, no 34

yuga n. joug, attelage; paire | phil. âge du monde; division d'un *mahâ-yuga*; il y en a 4: *kṛta* (ou *satya*), *tretâ*, *dvâpara*, et *kali*, de durées respectives 4, 3, 2, et 1; cf. *mahâ-yuga* || gr. ζυγος; lat. *jugum*; all. Joch; ang. yoke; fr. joug.

mahâ-yuga : n. phil. ensemble des 4 âges du monde [*yuga*], valant environ 4,32 millions d'années; il y en a 1000 dans un *kalpa*.

yugapad a. m. n. simultané [« qui va de pair »].

yugapad-srîshti : création instantanée. (opp. *krama-srîshti* : création graduelle)

« Le Vedânta dit que l'Univers naît simultanément avec celui qui le voit. Il n'existe donc pas de processus détaillé de la création. On appelle cela *yugapad-srîshti* (création instantanée).» R. Maharshi, no 651

Bibliographie des livres utilisés pour les citations :

L'enseignement de Râmakrishna, Jean Herbert (coll. Spiritualités vivantes), Albin Michel

L'enseignement de Ramana Maharshi, Jean Herbert. (coll. Spiritualités vivantes), Albin Michel

L'enseignement de Sivananda, Jean Herbert (coll. Spiritualités vivantes), Albin Michel

L'enseignement de Mâ Ananda Moyî, trad. Josette Herbert (coll. Spiritualités vivantes), Albin Michel

Hindouisme et bouddhisme, Ananda K. Coomaraswamy, Gallimard.

—

Dictionnaire de référence pour ce lexique :

The Sanskrit Heritage Dictionary : <http://sanskrit.inria.fr/DICO/index.html#easy>

(La plupart des définitions viennent de ce dictionnaire de Gérard Huet. Cependant, quelques définitions ont été retouchées et, surtout, nous n'avons gardé que les définitions qui nous semblaient les plus représentatives des textes spirituels. Nous sommes reconnaissant à monsieur Huet pour sa permission de reproduire les définitions de son dictionnaire. Nous invitons les lecteurs à consulter le dictionnaire (lien ci-haut) pour obtenir plus de précision.)

Pour commentaires et suggestions : sil20@videotron.ca